

II

(Atti per i quali la pubblicazione non è una condizione di applicabilità)

CONSIGLIO

DECISIONE DEL CONSIGLIO

del 17 dicembre 1970

che stabilisce il bilancio delle ricerche e degli investimenti della Comunità europea dell'energia atomica per l'esercizio 1971

(71/84/Euratom)

IL CONSIGLIO DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea dell'energia atomica, in particolare l'articolo 177,

visto il trattato che istituisce un Consiglio unico e una Commissione unica delle Comunità europee,

vista la decisione del Consiglio, del 30 giugno 1969, che stabilisce un programma di ricerche relativo alla prosecuzione del progetto Dragon ⁽¹⁾,

vista la decisione del Consiglio, del 27 ottobre 1970, che stabilisce un programma delle ricerche e dell'insegnamento della Comunità europea dell'energia atomica per l'esercizio 1971 composto da un programma comune e da programmi complementari ⁽²⁾,

visto il progetto di bilancio delle ricerche e degli investimenti della CEEA per l'esercizio 1971, stabilito dal Consiglio il 27 ottobre 1970 e trasmesso al Parlamento europeo il 6 novembre 1970,

vista la risoluzione del Parlamento europeo del 4 dicembre 1970 sul progetto di bilancio delle ricerche e degli investimenti della Comunità europea dell'energia atomica per l'esercizio 1971 ⁽³⁾,

previo esame con la Commissione,

DECIDE :

Articolo unico

Il bilancio delle ricerche e degli investimenti della Comunità europea dell'energia atomica per l'esercizio 1971 è definitivamente stabilito quale figura nell'allegato qui accluso che fa parte integrante della presente decisione.

Fatto a Bruxelles, addì 17 dicembre 1970.

Per il Consiglio

Il Presidente

H. LEUSSINK

⁽¹⁾ GU n. L 169 del 10. 7. 1969, pag. 1.

⁽²⁾ GU n. L 245 dell'11. 11. 1970, pag. 27

⁽³⁾ GU n. C 151 del 29. 12. 1970, pag. 35

TABELLA RIASSUNTIVA DELLO STATO DELLE SPESE

PARTE PRIMA

Esecuzione del programma di ricerche e di insegnamento della Comunità

In milioni di unità di conto

Titolo	Capitolo	Denominazione	Stanziamenti di pagamento 1971
I		<i>Retribuzioni, indennità e spese relative all'entrata in servizio, alla cessazione dalle funzioni ed ai trasferimenti</i>	
	I	In sospeso	
	II	Personale	29,592
	III	Indennità e spese relative all'entrata in servizio, alla cessazione dalle funzioni ed ai trasferimenti	0,299
		<i>Totale del titolo I</i>	29,891
II		<i>Immobili, materiale e spese varie di funzionamento</i>	
	IV	Immobili	2,710
	V	Mobili, materiale, impianti ad uso dei servizi amministrativi, manutenzione e rinnovo	0,456
	VI	Spese correnti di funzionamento	0,660
	VII	Spese di rappresentanza e per ricevimenti	0,015
	VIII	Spese di missione e di trasporto	0,426
	IX	Spese per riunioni, convocazioni	0,135
	X	Spese per pubblicazioni e spese di divulgazione	—
	XI	Spese per il servizio sociale	2,818
	XII	Spese di primo impianto e di attrezzatura	0,006
	XIII	Spese relative ai brevetti e alle licenze	—
	XIV	Spese per la documentazione e la biblioteca	0,170
		<i>Totale del titolo II</i>	7,396

In milioni di unità di conto

Titolo	Capitolo	Denominazione	Stanziamen- ti d'impegno 1971	Stanziamen- ti di pagamento 1971
I		<i>Spese per il personale</i>	29,891	29,891
II		<i>Spese di funzionamento</i>	7,396	7,396
III		<i>Centro comune di ricerche nucleari</i>		
	30	Apparecchiatura e attrezzatura	6,420	5,877.3
	31	Spese per investimenti immobiliari	1,002	0,734
	32	Gestione dello HFR e prestazioni dello RCN a vantaggio dello stabilimento di Petten	2,750	2,720
	33	Gestione dei reattori Ispra I, Essor e Eco	2,555	2,091.1
	34	Gestione dei grandi impianti dell'UCMN	0,210	0,207
	35	Costruzione Sora	0,800	0,400
		<i>Totale del titolo III</i>	13,737	12,029.4
IV		<i>Sviluppo e costruzione di reattori</i>		
	40	Reattori a gas ad alto rendimento	2,000	2,000
	41	Reattori ad acqua leggera	—	—
	43	Reattori organici	—	—
	44	Reattori omogenei	—	—
	45	Reattori veloci	—	—
	47	Propulsione navale nucleare	—	—
	48	Ricerche e tecnologia applicata relative allo sviluppo e alla costruzione di reattori di tipo sperimentato	—	—
	49	Reattori di potenza	—	2,000
		<i>Totale del titolo IV</i>	2,000	4,000
V		<i>Altre attività scientifiche e tecniche</i>		
	50	Irraggiamento ad alto flusso	—	—
	51	Fusione-studio dei plasmi	5,111	5,112
	52	Biologia	2,332	2,332
	53	Radioisotopi	—	—
	53 bis	Ricerche varie	0,725	0,451
	54	Documentazione generale	—	—
	55	Insegnamento e formazione	0,485	0,478
	56	Ritrattamento dei combustibili irraggiati	—	—
	57	Trattamento dei residui attivi	—	—
		<i>Totale del titolo V</i>	8,653	8,373
VI		<i>Spese non specificatamente previste</i>	0,898	0,898
		TOTALE DELLA PARTE PRIMA	62,575 ⁽¹⁾	62,587.4

⁽¹⁾ Questo importo corrisponde alle frazioni annue. L'importo in quote è di 60,575 milioni di u.c. (la quota relativa al capitolo 40 è già stata aperta nel bilancio 1970).

PARTE SECONDA

Altre attività della Comunità

In milioni di unità di conto

Titolo	Capitolo	Denominazione	Stanziamenti d'impegno 1971	Stanziamenti di pagamento 1971
	A	Partecipazione alle imprese comuni e alle operazioni comuni (art. 174, par. 2 d), del trattato)	p.m.	p.m.
	B	Partecipazione al capitale dell'Agenzia e alle spese d'investimento di quest'ultima (art. 174, par. 2 b), del trattato	p.m.	p.m.
	C	Prestiti concessi dalla Commissione in base all'autorizzazione rilasciata dal Consiglio nella seduta del 28 maggio 1959	p.m.	p.m.
	D	Servizio dei prestiti ottenuti in base all'autorizzazione rilasciata dal Consiglio nella seduta del 28 maggio 1959	4,000	4,000
	E	Spese finanziarie e bancarie relative alle operazioni della parte seconda	0,001	0,001
	F	Lavori su richiesta e dietro retribuzione	p.m.	p.m.
	G	Altre spese	p.m.	p.m.
		TOTALE DELLA PARTE SECONDA	4,001	4,001
		TOTALE GENERALE	66,576	66,588.4

A. STATO DELLE SPESE

PARTE PRIMA

**ESECUZIONE DEL PROGRAMMA DI RICERCHE E
D'INSEGNAMENTO DELLA COMUNITÀ**

TITOLO I – RETRIBUZIONI, INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL’ENTRATA IN FUNZIONE, ALLA CESSAZIONE DALLE FUNZIONI ED AI TRASFERIMENTI

In unità di conto				
Cap.	Art.	Voce	Denominazione	Stanziamenti per il 1971
I			In sospeso	
II			PERSONALE	
	20	201	Stipendi base	16.946.000
		202	Assegni familiari	2.292.000
		203	Indennità di dislocazione	2.224.000
		204	In sospeso	—
		205	Applicazione del coefficiente correttore	243.000
		206	Indennità forfettaria temporanea di segreteria	34.000
			Totale dell'articolo 20	21.739.000
	21		Pensioni	
		211	Indennità una tantum	556.000
		212	Pensioni	89.000
			Totale dell'articolo 21	645.000
	22		Spese di malattia e copertura dei rischi di infortunio	
		221	Spese di malattia	528.000
		222	Copertura dei rischi di infortunio	134.000
		223	Copertura dei rischi nucleari	p.m.
			Totale dell'articolo 22	662.000

TITOLO I - RETRIBUZIONI, INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN FUNZIONE, ALLA CESSAZIONE DALLE FUNZIONI ED AI TRASFERIMENTI

Cap.	Art.	Voce	Commento
II	20	201	Gli elementi che costituiscono la retribuzione dei funzionari della Commissione che occupano un impiego previsto nella tabella degli organici sono stati fissati dallo statuto dei funzionari della Comunità. Questo stanziamento è stato calcolato per un organico di 1.879 funzionari.
		202	Gli assegni familiari comprendono (art. 67 dello statuto) : a) l'assegno di capo famiglia b) l'assegno per figli a carico c) gli assegni scolastici.
		203	L'indennità di dislocazione è concessa ai funzionari in applicazione dell'articolo 69 dello statuto.
		205	Questa scrittura corrisponde dall'applicazione dei coefficienti correttivi attualmente in vigore, in virtù degli articoli 64 e 65 dello statuto.
		206	Questo stanziamento è destinato al pagamento dell'indennità forfettaria temporanea di segreteria alle condizioni previste dall'articolo 4 <i>bis</i> dell'allegato VII dello statuto.
	21	211	Allegato VIII dello statuto (sezione 2, art. 12) e articolo 39 del regime applicabile agli altri agenti.
		212	Articolo 83 dello statuto.
	22	221	Questo stanziamento, destinato al pagamento del contributo dell'istituzione al regime autonomo di assicurazione malattia, è stato valutato a 3,1 % dell'importo iscritto nella voce 201.
		222	Questo stanziamento, destinato a coprire i rischi di infortunio, è stato calcolato sulla base dello 0,787 % dell'importo degli stipendi base.
		223	La Commissione ha adottato per il suo personale il sistema dell'autoassicurazione. Gli oneri che dovessero derivarne alla Comunità saranno regolarizzati, ove necessario, mediante un bilancio suppletivo.

TITOLO I – RETRIBUZIONI, INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN FUNZIONE, ALLA CESSAZIONE DALLE FUNZIONI ED AI TRASFERIMENTI (seguito)

In unità di conto

Cap.	Art.	Voce	Denominazione	Stanziamen- ti per il 1971
	23		<i>Assegni e indennità varie</i>	
		231	Assegni di nascita e decesso	30.000
		232	Spese di viaggio per ferie annuali	380.000
		233	Premi per brevetti	5.000
		234	Premi per servizi eccezionali	100.000
		235	Premi per lavori gravosi	337.000
		236	Indennità di alloggio e di trasporto	25.000
		237	Altre indennità	20.000
			<i>Totale dell'articolo 23</i>	897.000
	24		<i>Altri agenti</i>	
		241	Agenti degli stabilimenti	3.972.000
		242	Agenti ausiliari	42.000
		243	Agenti locali	1.443.000
		244	Consiglieri speciali	5.000
		245	Free-lance	15.000
			<i>Totale dell'articolo 24</i>	5.477.000
	25		<i>Ore di lavoro straordinario</i>	172.000
			<i>TOTALE DEL CAPITOLO II</i>	29.592.000

TITOLO I – RETRIBUZIONI, INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL’ENTRATA IN FUNZIONE, ALLA CESSAZIONE DALLE FUNZIONI ED AI TRASFERIMENTI (seguito)

Cap.	Art.	Voce	Commento
	23	231	Articoli 70, 74 e 75 dello statuto e articolo 20 del regime applicabile agli altri agenti.
		232	Articolo 8 dell'allegato VII dello statuto e articolo 26 del regime applicabile agli altri agenti.
		233	Articolo 94 dello statuto.
		234	Articolo 99 dello statuto.
		235	Articolo 100 dello statuto .
		236	Articoli 14 bis e 14 ter dell'allegato VII dello statuto.
		237	Questo stanziamento è destinato al pagamento delle indennità giornaliere temporanee, dovute agli agenti che prestano servizio all'esterno della Comunità, in particolare negli Stati Uniti d'America e nel Canada.
	24	241	Gli elementi che costituiscono la retribuzione degli agenti degli stabilimenti del CCR sono fissati dalle disposizioni del titolo VI del regime applicabile agli altri agenti e dai regolamenti emanati per la loro applicazione. Questo stanziamento è stato calcolato per un organico di 571 agenti di stabilimento e tiene conto degli arretrati da regolarizzare, come disposto nei contratti collettivi italiani.
		242	Personale d'integrazione (agenti ausiliari di varie categorie e agenti temporanei) destinato a far fronte alle aumentate esigenze di lavoro nei singoli servizi, alle assenze per malattia, oppure a coprire posti momentaneamente vacanti nei quadri della Commissione (inclusi i contributi versati dai datori di lavoro per la sicurezza sociale).
		243	Gli elementi che costituiscono la retribuzione degli agenti locali del CCR sono stabiliti dalle disposizioni del titolo IV del regime applicabile agli altri agenti e dai regolamenti emanati per la loro applicazione. Lo stanziamento tiene conto degli arretrati da regolarizzare, come disposto nei contratti collettivi italiani.
		244	Titolo V del regime applicabile agli altri agenti .
		245	In questa voce è iscritta la retribuzione degli interpreti e traduttori free-lance.
	25		Articoli 56, 101 e allegato VI dello statuto.

TITOLO I - RETRIBUZIONI, INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN FUNZIONE, ALLA CESSAZIONE DALLE FUNZIONI ED AI TRASFERIMENTI *(seguito)*

In unità di conto

[illegible]

TITOLO I – RETRIBUZIONI, INDENNITÀ E SPESE RELATIVE ALL'ENTRATA IN FUNZIONE, ALLA CESSAZIONE DALLE FUNZIONI ED AI TRASFERIMENTI *(seguito)*

Cap.	Art.	Voce	Commento
III	30		Questo stanziamento è destinato al rimborso delle spese di viaggio sostenute dagli agenti in occasione della loro entrata in funzione, della cessazione dalle funzioni e dei trasferimenti. Esso copre inoltre le spese di viaggio dei membri della loro famiglia (articolo 7 dell'allegato VII dello statuto e articolo 22 del regime applicabile agli altri agenti).
	31		Articoli 5 e 6 dell'allegato VII dello statuto e articolo 24 del regime applicabile agli altri agenti.
	32		Articolo 9 dell'allegato VII dello statuto e articolo 23 del regime applicabile agli altri agenti.
	33		Articolo 10 dell'allegato VII dello statuto e articolo 25 del regime applicabile agli altri agenti.
	34		Articoli 34, 41 e 50 dello statuto e articoli 14 e 48 del regime applicabile agli altri agenti.

TITOLO II – IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

In unità di conto				
Cap.	Art.	Voce	Denominazione	Stanzamenti per il 1971
IV			IMMOBILI	
	40		Fitti	2.500
	41		Assicurazioni	
		411	Assicurazioni convenzionali	120.000
		412	Assicurazione responsabilità civile	7.000
		413	Assicurazione dei beni della Comunità contro i danni materiali di origine nucleare	p.m.
		414	Assicurazione della responsabilità della Comunità contro i danni di origine nucleare provocati a terzi	60.000
			Totale dell'articolo 41	187.000
	42		Acqua, gas, elettricità, riscaldamento	1.200.000
	43		Pulizia e manutenzione	1.150.000
	44		Sistemazione dei locali	85.500
	45		Altre spese correnti	85.000
TOTALE DEL CAPITOLO IV				2.710.000

TITOLO II – IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

Cap.	Art.	Voce	Commento
IV	40		Questo stanziamento è destinato in particolare a far fronte alle spese di affitto di vari locali neces- sari al funzionamento degli stabilimenti del CCR.
	41		
		411	Questo stanziamento è destinato al pagamento dei premi di assicurazione contro i rischi con- venzionali (incendio, responsabilità civile, trasporto di materiale). L'aumento dello stanziamento tiene conto in particolare della rivalutazione del valore dei beni assicurati.
		412	Questo stanziamento, destinato al pagamento dei premi di assicurazione «responsabilità civile » per i trasporti di materie radioattive, è stato fissato in base al fabbisogno accertato nel corso dell'esercizio 1970.
		414	Questo stanziamento destinato al pagamento dei premi di assicurazione della responsabilità della Comunità contro i danni di origine nucleare degli stabilimenti del CCR.
	42		Questo stanziamento copre l'insieme delle spese che dovranno essere sostenute per gli stabili- menti del CCR, in particolare quelle per la corrente elettrica necessaria al funzionamento degli impianti scientifici e dei laboratori.
	43		L'aumento dello stanziamento è dovuto soprattutto alle maggiori spese per la manodopera e per materiali di pulizia. A questa voce sono imputate anche le spese per la pulizia non tradizionale.
	44		Questo stanziamento è destinato a coprire le spese ordinarie di sistemazione e di nuova siste- mazione dei locali. Molti lavori non hanno potuto esser effettuati durante gli esercizi precedenti per mancanza di fondi sufficienti.
	45		Sono imputate a questo articolo le spese diverse da quelle menzionate negli articoli precedenti e che si riferiscono agli immobili o agli impianti considerati, per la loro destinazione, come immo- bili, le spese per la sorveglianza dei locali, per la sistemazione e la pulizia dei terreni, per la pulizia delle strade, per la manutenzione ecc., e le varie imposte corrispondenti a prestazioni di servizi.

TITOLO II – IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO (seguito)

In unità di conto

Cap.	Art.	Voce	Denominazione	Stanziamen- ti per il 1970
V			MOBILIO, MATERIALE, IMPIANTI AD USO DEI SERVIZI AMMI- NISTRATIVI: MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO	
	50		Macchine per ufficio : rinnovamento	8.000
	51		Mobilio : rinnovamento	2.000
	52		Materiale ed impianti ad uso dei servizi amministrativi : rinnovamento	16.000
	53		Materiale da trasporto : rinnovamento	15.000
	54		Noleggio di mobili, di materiale e di impianti ad uso dei servizi ammi- nistrativi	
		541	Macchine per ufficio	200
		542	Mobilio	300
		543	Materiale e impianti ad uso dei servizi amministrativi	20.500
		544	Materiale da trasporto	130.000
		545	Rimborsi al CETIS per alcuni lavori amministrativi	95.000
			Totale dell'articolo 54	246.000
	55		Manutenzione, utilizzazione e riparazione	
		551	Macchine per ufficio	20.500
		552	Mobilio	2.500
		553	Materiale ed impianti ad uso dei servizi amministrativi	71.000
		554	Materiale da trasporto	75.000
			Totale dell'articolo 55	169.000
			TOTALE DEL CAPITOLO V	456.000

TITOLO II – IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO (seguito)

Cap.	Art.	Voce	Commento
V		50 e 51	Questi stanziamenti sono destinati alla sostituzione delle macchine per ufficio e dei mobili acquistati da molti anni, le cui spese di manutenzione e di riparazione risultano troppo elevate. L'aumento degli stanziamenti tiene conto delle insufficienti sostituzioni effettuate durante gli esercizi precedenti.
		52	Questo stanziamento è destinato in particolare alla sostituzione di una varityper con una diatipe da composizione per lo stabilimento di Ispra e al rinnovo del materiale antincendio negli stabilimenti del CCR.
		53	Lo stanziamento è destinato alla sostituzione dei veicoli la cui manutenzione diventa troppo onerosa. Esso è stato stabilito tenendo conto del probabile ricavato della vendita dei veicoli da sostituire (art. 16 del regolamento finanziario sull'esecuzione del bilancio delle ricerche).
		54	
		543	Questo stanziamento è destinato, in particolare, al noleggio di macchine di riproduzione.
		544	Questo stanziamento è destinato soprattutto a coprire le spese di noleggio di mezzi per il trasporto collettivo del personale dal luogo di residenza alla sede di servizio e per il trasporto di persone, merci, apparecchi scientifici e grosso materiale. Sono da imputare a questa voce le spese di noleggio del materiale da trasporto dello stabilimento di Petten che sino ad ora erano state iscritte nell'articolo 322.
		545	Rimborsi al CETIS per determinati lavori amministrativi, compresi quelli effettuati per conto dei servizi generali d'Ispra.
		55	Questo stanziamento è destinato ad assicurare la manutenzione e la riparazione delle macchine per scrivere, delle calcolatrici e delle macchine per fotocopia.
		551	
		552	
		553	
		554	Lo stanziamento è destinato a coprire le spese di utilizzazione, di manutenzione, di riparazione e di assicurazione relative alle autovetture di servizio dei vari stabilimenti CCR (acquisto di carburante e di lubrificanti, pneumatici e camere d'aria, forniture varie, pezzi di ricambio, utensileria ecc.).

TITOLO II – IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO *(seguito)*

In unità di conto

Cap.	Art.	Voce	Denominazione	Stanziamenti per il 1971
VI	60		<i>SPESE CORRENTI DI FUNZIONAMENTO</i>	
			<i>Cancelleria e forniture</i>	
		601	Cancelleria e forniture	125.000
		602	Giornali e periodici non scientifici	2.000
			<i>Totale dell'articolo 60</i>	127.000
	61		<i>Affrancatura, telecomunicazioni, spese di porto</i>	
		611	Affrancatura, spese di porto	28.000
		612	Telefono, telegrafo, telescrivente	218.000
			<i>Totale dell'articolo 61</i>	246.000

TITOLO II – IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO *(seguito)*

Cap.	Art.	Voce	Commento
VI	60	601	Questo stanziamento è stato valutato sulla base del fabbisogno constatato durante gli esercizi precedenti.
	61	612	Abbonamenti e comunicazioni (telefono, telegrammi, telex). Affitto di una linea telefonica utilizzata in « teleprocessing », riservata esclusivamente all'Euratom, per il collegamento diretto UCMN-Bruxelles-Ispira.

TITOLO II – IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO (seguito)

In unità di conto				
Cap.	Art.	Voce	Denominazione	Stanziamenti per il 1971
	62		<i>Spese varie di funzionamento</i>	
		621	Spese varie per l'assunzione del personale	1.500
		622	Spese bancarie per il funzionamento corrente	4.000
		622 bis	Perdite di cambio	p.m.
		623	Spese di giustizia	3.000
		624	Lavori di traduzione, di dattilografia ed altri lavori analoghi da affidare all'esterno	35.000
		625	Tenute di servizio, abiti da lavoro ed accessori	70.000
		626	Spese varie per riunioni interne	2.500
		627	Traslochi di servizio	10.000
		628	Corsi di lingue	4.000
		629	Altre spese	157.000
			<i>Totale dell'articolo 62</i>	287.000
			TOTALE DEL CAPITOLO VI	660.000
	70		SPESE DI RAPPRESENTANZA E PER RICEVIMENTI	
			<i>Spese di rappresentanza e per ricevimenti</i>	
		701	Indennità forfettaria di rappresentanza	p.m.
		702	Spese di rappresentanza e per ricevimenti	15.000
			TOTALE DEL CAPITOLO VII	15.000

TITOLO II – IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO *(seguito)*

Cap.	Art.	Voce	Commento
VII	62	621	Questo stanziamento è destinato a far fronte alle spese di viaggio e di soggiorno dei candidati convocati dall'istituzione, nonché alle spese per l'organizzazione di esami collettivi di assunzione, per le inserzioni nei giornali e per le visite mediche di assunzione, conformemente alle norme dello statuto del personale in materia di assunzioni. Questo stanziamento è destinato anche a coprire le spese di viaggio e di soggiorno occasionate dalle candidature interne in seguito a posti resisi vacanti.
		622	Questo stanziamento è destinato al pagamento delle spese bancarie (commissioni, aggi, ecc.).
		622 bis	A questa voce saranno imputate, eventualmente, le perdite di cambio relative ai trasferimenti di fondi indispensabili da uno Stato membro ad un altro Stato membro.
		623	Stanziamento destinato a coprire le spese a carico della Commissione nei processi intentati in Corte di giustizia.
		625	Acquisto, sostituzione, lavaggio, riparazioni e pulitura degli indumenti speciali, degli indumenti di lavoro e degli accessori usati dal personale di laboratorio, dai magazzinieri, dai custodi, dagli autisti, ecc.
		626	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per rinfreschi e spuntini serviti durante le riunioni interne e lavori continuati di carattere straordinario.
		627	Traslochi per le esigenze dei servizi (traslochi, sistemazione dei locali, trasporti di forniture, mobili, macchine, apparecchiature, archivi e pubblicazioni).
		628	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese dei corsi di lingua organizzati, nell'interesse del servizio, per il personale degli stabilimenti del CCR e, in particolare, per gli operai.
		629	Questo stanziamento è destinato al pagamento delle prestazioni varie effettuate sia da imprese, sia da istituzioni od organismi, per conto degli stabilimenti del CCR. Esso tiene conto, in particolare, del rimborso delle prestazioni fornite all'Euratom, in particolare dalla Gesellschaft für Kernforschung, dal CEN e dall'RCN. In particolare, questo stanziamento copre la quota-parte della Commissione per le spese di personale del ristorante di Petten che negli esercizi precedenti era imputata sull'articolo 112. Inoltre, questo stanziamento è destinato al risarcimento dei danni subiti dagli indumenti.
	70	701	Questa indennità è prevista dall'articolo 14, paragrafo 1, dell'allegato VII dello statuto.
		702	Stanziamento destinato a coprire le spese di rappresentanza e per ricevimenti, sostenute in particolare dai direttori degli stabilimenti del CCR, dai direttori dei progetti o dai funzionari che rappresentano la Commissione in seno alle associazioni dei comitati consultivi per la gestione dei programmi e dei gruppi di collegamento.

TITOLO II – IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO (seguito)

In unità di conto				
Cap.	Art.	Voce	Denominazione	Stanziamenti per il 1971
VIII	80		SPESE DI TRASFERTA E DI TRASPORTO	
			Spese di trasferta e di trasporto	
		802	Spese di trasferta e di trasporto	400.000
		803	Indennità forfettarie di trasporto	26.000
		804	Attrezzature speciali per trasferta	p.m.
			TOTALE DEL CAPITOLO VIII	426.000
XI	90		SPESE PER RIUNIONI, CONVOCAZIONI	
			Spese di viaggio e di soggiorno per riunioni e convocazioni in generale	100.000
	91		Conferenze e congressi	22.000
	92		In sospeso	—
	93		Onorari di esperti	13.000
			TOTALE DEL CAPITOLO IX	135.000

TITOLO II – IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO (seguito)

Cap.	Art.	Voce	Commento
VIII	80	802	La natura dei compiti affidati ai vari stabilimenti del CCR implica numerosi rapporti con le amministrazioni e gli organismi nazionali degli Stati membri, con i paesi terzi — in particolare gli Stati Uniti, il Canada e la Gran Bretagna — e con varie organizzazioni internazionali e industriali. L'installazione ed il funzionamento degli stabilimenti del CCR e, in generale, l'attuazione del programma di ricerche e d'insegnamento, rende necessario compiere numerose missioni soprattutto per mantenere i collegamenti tra la sede e gli stabilimenti, per le operazioni di controllo tecnico e di fabbricazione del materiale, per le attività connesse con i contratti di ricerca e di associazione e per la partecipazione alle attività dei gruppi di collegamento e dei Comitati consultivi per la gestione dei programmi.
		803	Quest'indennità viene corrisposta agli agenti con mansioni direttive che utilizzano la loro autovettura personale per gli spostamenti di servizio, nonché ad alcuni agenti che, per l'espletamento delle loro funzioni, debbono utilizzare su brevi distanze la loro autovettura personale per esigenze di servizio (articolo 15 dell'allegato VII dello statuto).
IX	90		Questo stanziamento è destinato a coprire le spese: — di funzionamento dei Comitati consultivi in materia di gestione di programma, conformemente alla risoluzione congiunta del Consiglio e della Commissione del 30 giugno 1969; — di viaggio degli esperti governativi e di viaggio e di soggiorno di altri convocati alle riunioni: — dei gruppi di collegamento costituiti per alcuni obiettivi di programma, — dei gruppi di studio o di lavoro previsti o da prevedere per l'esecuzione del Programma di ricerche.
		91	Questo stanziamento deve permettere di coprire tutte le spese per l'organizzazione di conferenze e congressi sui problemi scientifici o tecnici relativi allo sviluppo del Programma di ricerche della Comunità, nonché la partecipazione a tali conferenze o congressi. A questo articolo sono imputate anche tutte le spese per l'organizzazione delle riunioni e conferenze degli organismi internazionali per i quali la Commissione svolge compiti di segreteria e di coordinamento per conto dei paesi membri.
		93	Questo stanziamento copre gli onorari degli esperti convocati dalla Commissione per studiare alcuni problemi specifici.

TITOLO II – IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO *(seguito)*

In unità di conto				
Cap.	Art.	Voce	Denominazione	Stanziamen- ti per il 1971
X			SPESE PER PUBBLICAZIONI E SPESE DI DIVULGAZIONE	
	100		Pubblicazioni	—
	101		Gazzetta ufficiale	—
	102		Spese di divulgazione	—
			TOTALE DEL CAPITOLO X	—
XI			SPESE PER IL SERVIZIO SOCIALE	
	110		Sussidi straordinari	7.000
	111		Circoli per il personale	43.000
	112		Mense	33.000
	113		Dispensari	42.000
	114		Altri interventi	78.000

TITOLO II – IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO (seguito)

Cap.	Art.	Voce	Commento
XI			Gli stanziamenti iscritti in questo capitolo sono destinati ad azioni che sono risultate indispensabili segnatamente a causa delle particolari esigenze derivanti dalla posizione geografica degli stabilimenti del CCR e della dispersione dei luoghi di abitazione del personale.
	110		Questo stanziamento è destinato a far fronte agli interventi della Commissione in favore degli agenti che venissero a trovarsi in situazioni particolarmente difficili (art. 76 dello statuto).
	111		Questo stanziamento è destinato ad incoraggiare e sostenere finanziariamente ogni iniziativa tendente a promuovere le relazioni sociali tra gli agenti delle diverse nazionalità e le loro famiglie.
	112		<i>Ispira</i> Questo stanziamento è destinato a far fronte ad alcune spese relative al ristorante e della mensa del « Clubhouse », soprattutto: — Spese per il rinnovamento del materiale di servizio 3.000 — Riparazioni, manutenzione, restauro del mobilio e del materiale di servizio 4.000 — Materiale consumabile 6.000 — Tenute di servizio del personale 2.000 15.000
			<i>UCMN</i> Rimborso al CEN e all'Eurochemic delle prestazioni per pasti consumati presso i ristoranti e i « Clubhouse » 6.000
			<i>Karlsruhe</i> Sussidi per agenti delle categorie C e D e degli agenti degli stabilimenti 7.500
			<i>Petten</i> Rinnovamento, riparazioni, manutenzione, rifacimento dei mobili, del materiale e delle tenute di servizio 4.500 Le spese relative alla quota parte della Commissione alle spese di manutenzione dell'immobile (acqua, gas, elettricità, riscaldamento, pulitura, assicurazioni ecc.) sono riportate negli stanziamenti del capitolo IV.
	113		Spese di funzionamento dei gabinetti medici nei vari stabilimenti del CCR. Spese per le visite mediche di tutto il del personale, in applicazione dell'articolo 59, paragrafo 4, dello statuto.
	114		Questo stanziamento è destinato in particolare a finanziare gli interventi della Commissione in favore dei funzionari o dei membri delle loro famiglie (incoraggiamento di attività sociali, culturali e sportive, spese a favore dei figli degli agenti).

In unità di conto

Cap.	Art.	Voce	Denominazione	Stanziamen- ti per il 1971
	115		<i>Contributo alle Scuole europee</i>	2.615.000
			TOTALE DEL CAPITOLO XI	2.818.000

TITOLO II – IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO (seguito)

Cap.	Art.	Voce	Commento																																						
	115		Nelle riunioni del 4 e 5 maggio 1970, il Consiglio superiore ha approvato i bilanci delle Scuole europee per l'esercizio 1971. Tenuto conto delle spese sostenute direttamente dagli Stati membri e delle entrate varie degli istituti, il contributo della Commissione alle spese di funzionamento delle scuole di Varese, Mol, Karlsruhe e Bergen è il seguente: <table><tr><td><i>Varese</i></td><td>u.c.</td></tr><tr><td>Totale delle spese</td><td>1.567.320</td></tr><tr><td>Versamento dei governi ed entrate varie</td><td>570.700</td></tr><tr><td>Contributo della Commissione</td><td>996.620</td></tr><tr><td><i>Mol</i></td><td></td></tr><tr><td>Totale delle spese</td><td>1.329.460</td></tr><tr><td>Versamento dei governi ed entrate varie</td><td>522.900</td></tr><tr><td>Partecipazione dell'Euratom e di altri organismi</td><td>806.560</td></tr><tr><td>di cui contributo della Commissione</td><td>644.160</td></tr><tr><td><i>Karlsruhe</i></td><td></td></tr><tr><td>Totale delle spese</td><td>768.140</td></tr><tr><td>Versamento dei governi ed entrate varie</td><td>247.310</td></tr><tr><td>Contributo della Commissione</td><td>520.830</td></tr><tr><td><i>Bergen</i></td><td></td></tr><tr><td>Totale delle spese</td><td>508.160</td></tr><tr><td>Versamento dei governi ed entrate varie</td><td>181.780</td></tr><tr><td>Contributo della Commissione</td><td>326.380</td></tr><tr><td>Totale generale</td><td>2.487.990</td></tr><tr><td></td><td>portato a <u>2.615.000</u></td></tr></table> al fine di assicurare la copertura degli eventuali bilanci suppletivi delle quattro scuole per il 1971.	<i>Varese</i>	u.c.	Totale delle spese	1.567.320	Versamento dei governi ed entrate varie	570.700	Contributo della Commissione	996.620	<i>Mol</i>		Totale delle spese	1.329.460	Versamento dei governi ed entrate varie	522.900	Partecipazione dell'Euratom e di altri organismi	806.560	di cui contributo della Commissione	644.160	<i>Karlsruhe</i>		Totale delle spese	768.140	Versamento dei governi ed entrate varie	247.310	Contributo della Commissione	520.830	<i>Bergen</i>		Totale delle spese	508.160	Versamento dei governi ed entrate varie	181.780	Contributo della Commissione	326.380	Totale generale	2.487.990		portato a <u>2.615.000</u>
<i>Varese</i>	u.c.																																								
Totale delle spese	1.567.320																																								
Versamento dei governi ed entrate varie	570.700																																								
Contributo della Commissione	996.620																																								
<i>Mol</i>																																									
Totale delle spese	1.329.460																																								
Versamento dei governi ed entrate varie	522.900																																								
Partecipazione dell'Euratom e di altri organismi	806.560																																								
di cui contributo della Commissione	644.160																																								
<i>Karlsruhe</i>																																									
Totale delle spese	768.140																																								
Versamento dei governi ed entrate varie	247.310																																								
Contributo della Commissione	520.830																																								
<i>Bergen</i>																																									
Totale delle spese	508.160																																								
Versamento dei governi ed entrate varie	181.780																																								
Contributo della Commissione	326.380																																								
Totale generale	2.487.990																																								
	portato a <u>2.615.000</u>																																								

TITOLO II – IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO (seguito)

In unità di conto				
Cap.	Art.	Voce	Denominazione	Stanziamenti per il 1971
XII			SPESE DI PRIMO IMPIANTO E DI ATTREZZATURA	
	120		Macchine per ufficio	—
	121		Mobili	—
	122		Materiale e impianti ad uso dei servizi amministrativi	6.000
	123		Materiale da trasporto	—
	124		In sospeso	—
	125		Impianti a favore del personale	—
			TOTALE DEL CAPITOLO XII	6.000
XIII			SPESE RELATIVE AI BREVETTI E ALLE LICENZE	
	130		Spese per il deposito, il rilascio e il rinnovo di brevetti	—
	131		Canoni per licenze	—
			TOTALE DEL CAPITOLO XIII	—
XIV			SPESE PER LA DOCUMENTAZIONE E LA BIBLIOTECA	
	140		Acquisto di libri ed abbonamenti	145.000
	141		Pubblicazioni scientifiche e tecniche	5.000
	142		Materiali speciali per la biblioteca, la documentazione e la riproduzione	20.000
			TOTALE DEL CAPITOLO XIV	170.000
			Totale del titolo II	7.396.000

TITOLO II – IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO *(seguito)*

Cap.	Art.	Voce	Commento
XII	122		Questo stanziamento è destinato all'acquisto, tra l'altro: di un analizzatore di spettro, di due emettitori — relé e accessori per lo stabilimento d'Ispra.
XIII	130		Questo stanziamento è iscritto per il 1971 nel Bilancio generale delle Comunità europee.
XIV	140		Questi stanziamenti consentono tra l'altro: — la sottoscrizione agli abbonamenti correnti e l'ulteriore costituzione del fondo di biblioteca del CCR, — la conservazione delle opere e dei periodici, — l'elaborazione di schedari e di cataloghi, nonché lavori di meccanografia.
	141		Stampa e distribuzione delle relazioni di carattere interno in cui sono descritti i risultati dei lavori svolti in esecuzione del programma di ricerche presso gli stabilimenti CCR, nonché dei bollettini di informazione scientifica.
	142		Acquisto di materiali speciali per la documentazione e la biblioteca, nonché affitto delle attrezzature di riproduzione.

TITOLO III – CENTRO COMUNE DI RICERCHE NUCLEARI

In unità di conto					
Cap.	Art.	Voce	Denominazione	Stanzamenti d'impegno 1971	Stanzamenti di pagamento 1971
30			APPARECCHIATURA E ATTREZZATURA		
	300		<i>Apparecchiatura, piccole attrezzature, materie consumabili e materie fissili</i>	3.800.000	3.262.300
	301		<i>Grossi apparecchi e attrezzatura complementare senza destinazione specifica</i>	60.000	55.000
	302		<i>Manutenzione del materiale scientifico e tecnico</i>	550.000	550.000
	303		<i>Locazione di materiale scientifico e tecnico</i>	1.788.000	1.788.000
	304		<i>Rimborsi al CETIS per lavori di calcoli scientifici</i>	222.000	222.000
			TOTALE DEL CAPITOLO 30	6.420.000	5.877.300
31			SPESE PER INVESTIMENTI IMMOBILIARI		
	310		<i>Acquisti immobiliari</i>	—	—
	311		<i>Costruzione e trasformazione di immobili</i>	82.000	41.000
	312		<i>Sistemazione delle strade e della località, spese per raccordi e spese analoghe</i>	70.000	35.000
	313		<i>Manutenzione dell'infrastruttura</i>	850.000	658.000
			TOTALE DEL CAPITOLO 31	1.002.000	734.000

TITOLO III – CENTRO COMUNE DI RICERCHE NUCLEARI

Cap.	Art.	Voce	Commento
30	300		A questo articolo sono imputate le spese per apparecchiature, piccole attrezzature e materie consumabili del Centro comune di ricerche. Tali stanziamenti sono destinati anche a coprire le spese per il funzionamento tecnico dei servizi tecnici generali degli stabilimenti del Centro comune di ricerche. Questo stanziamento comprende, inoltre, le spese per disegni di costruzioni meccaniche, per lavori di fabbricazione o di modificazione dei pezzi ecc., da effettuare su misura, nonché il loro eventuale montaggio.
		301	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di sostituzione di uno spettrometro di massa ormai fuori uso dello UCMN, destinato all'analisi per via gassosa dell'uranio sotto forma di UF6.
		302	Questi stanziamenti sono destinati a coprire le spese di manutenzione e di riparazione del materiale scientifico e tecnico degli stabilimenti del Centro comune di ricerche. La ripartizione geografica degli stanziamenti è la seguente: Ispira: Karlsruhe: UCMN: Petten: 0,248 Mio u.c. 0,187 Mio u.c. 0,054 Mio u.c. 0,021 Mio u.c. 0,510 Mio u.c. La ripartizione di tali spese fra le azioni del programma viene effettuata forfettariamente sulla base dell'organico assegnato a ciascuna azione. Inoltre, per l'azione « Biologia e protezione sanitaria » del Programma comune è stato previsto uno stanziamento specifico per un ammontare complessivo di 0,040 milioni di u. c.
		303	Questi stanziamenti sono destinati a coprire le spese di affitto delle macchine calcolatrici e le spese per il trattamento dell'informazione (software). Essi comprendono le spese per unità periferiche e per il personale di assistenza tecnica, come previsto nei relativi contratti d'affitto.
31		311	Questo stanziamento è destinato all'installazione di un impianto d'aria condizionata necessaria per ottenere condizioni di lavoro normali nello stabilimento di Karlsruhe.
		312	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per: — a Ispira, la prima fase della costruzione di un bacino di decantazione destinato ad evitare ogni inquinamento delle acque — a Petten, la costruzione di una strada di uscita di emergenza per rispondere alle esigenze di sicurezza.
		313	Questi stanziamenti sono destinati a coprire le spese di manutenzione di tutti gli edifici, di tutti gli impianti, delle strade, ecc. degli stabilimenti del Centro comune di ricerche. La ripartizione geografica di tali stanziamenti è la seguente: Ispira: Karlsruhe: UCMN: Petten: 0,489 Mio u.c. 0,178 Mio u.c. 0,101 Mio u.c. 0,082 Mio u.c. 0,850 Mio u.c. La ripartizione di queste spese fra le azioni di programma viene effettuata forfettariamente sulla base dell'organico assegnato a ciascuna azione. La dotazione attribuita all'UCMN comprende lo stanziamento necessario alla sostituzione del quadro centrale elettrico sezionatore nell'edificio della spettrometria di massa.

TITOLO III – CENTRO COMUNE DI RICERCHE NUCLEARI (seguito)

In unità di conto

Cap.	Art.	Voce	Denominazione	Stanziamen- ti d'impegno 1971	Stanziamen- ti di pagamento 1971
32			GESTIONE DELLO HFR E PRESTAZIONI DELLO RCN A VAN- TAGGIO DELLO STABILIMENTO DI PETTEN		
	321		Gestione del reattore HFR	2.550.000	2.520.000
	322		Prestazioni fornite dallo RCN per i servizi generali dello stabilimento di Petten	200.000	200.000
			TOTALE DEL CAPITOLO 32	2.750.000	2.720.000
33			GESTIONE DEI REATTORI ISPRA I, ESSOR E ECO		
	331		Gestione del reattore Ispra I	210.000	210.000
	332		Gestione del reattore Essor	2.050.000	1.631.100
	333		Gestione del reattore Eco	295.000	250.000
			TOTALE DEL CAPITOLO 33	2.555.000	2.091.100
34			GESTIONE DEI GRANDI IMPIANTI DELL'UCMN (ACCELE- TORE LINEARE E SPETTROMETRI DI MASSA)		
	341		Gestione dei grandi impianti dell'UCMN (acceleratori lineari e spettrometri di massa)	210.000	207.000
			TOTALE DEL CAPITOLO 34	210.000	207.000

TITOLO III – CENTRO COMUNE DI RICERCHE NUCLEARI (seguito)

Cap.	Art.	Voce	Commento
32	321		Gli stanziamenti dell'articolo debbono permettere di coprire le spese necessarie per l'esercizio tecnico del reattore, il rinnovo degli elementi di combustibile, l'energia elettrica, la manutenzione, le riparazioni, il trattamento dei residui radioattivi, le prestazioni dei servizi tecnici dello RCN, l'acquisto di attrezzatura supplementare e la copertura della responsabilità civile. Inoltre, gli stanziamenti dell'articolo comprendono le spese per la fabbricazione di capsule speciali, l'acquisto di apparecchiatura scientifica non recuperabile e gli studi prima o dopo l'irraggiamento.
	322		Il contratto concluso con lo RCN, che fissa le modalità di esecuzione di talune disposizioni dell'Accordo di Petten, copre sia la gestione del reattore che le prestazioni dello RCN per i servizi generali dello stabilimento. Gli stanziamenti a copertura di queste spese sono perciò iscritti nello stesso capitolo al quale sono imputate le spese di gestione dello HFR.
33	331		Le spese di questo articolo comprendono in particolare il rinnovo degli elementi di combustibile, l'acqua pesante di rabbocco, la manutenzione, le riparazioni.
	332		Questi stanziamenti sono destinati a permettere l'esercizio del reattore Essor (acquisto di combustibili, acqua pesante, attrezzature, manutenzione, riparazioni, ecc.). Questi stanziamenti sono destinati a coprire anche una quota parte delle spese di funzionamento tecnico dei servizi generali dello stabilimento di Ispra.
	333		Questi stanziamenti consentiranno di assicurare l'esercizio dell'esperienza critica Eco, impiegata essenzialmente per determinare parametri dei reticoli acqua pesante. Essi comprendono fra l'altro anche le maggiori spese dovute all'aumento delle tariffe di locazione dell'acqua pesante e all'assunzione dell'onere delle perdite di acqua pesante.
34			
	341		Le spese di questo articolo comprendono in particolare l'acquisto di klystrons, di pezzi di ricambio, di piccolo materiale e di bersagli per l'acceleratore lineare come pure di aria liquida, di gas e la sostituzione di piccoli pezzi usati per l'acceleratore Van de Graaff e per gli spettrometri di massa.

TITOLO III – CENTRO COMUNE DI RICERCHE NUCLEARI *(seguito)*

Cap.	Art.	Voce	Commento
35	351		Questo stanziamento è destinato all'elaborazione dei piani di esecuzione del reattore Sora, accompagnati da un'offerta sicura per la sua costruzione.

TITOLO IV – SVILUPPO E COSTRUZIONE DI REATTORI

In unità di conto

Cap.	Art.	Voce	Denominazione	Stanziamen- ti d'impegno 1971	Stanziamen- ti di pagamento 1971
40			REATTORI A GAS AD ALTO RENDIMENTO		
	400 ⁽¹⁾		Reattore Dragon	2.000.000 ⁽¹⁾	2.000.000
	401		Reattori ad elementi sferici	—	—
			TOTALE DEL CAPITOLO 40	2.000.000 ⁽¹⁾	2.000.000
41			REATTORI AD ACQUA LEGGERA		
	410		Reattore raffreddato a nebbia	—	—
			TOTALE DEL CAPITOLO 41	—	—
43			REATTORI ORGANICI		
	430		Eco-Essor	—	—
	431		Ricerche		
		4311	Azioni per contratto	—	—
		4312	Azioni proprie	—	—
			TOTALE DEL CAPITOLO 43	—	—
44			REATTORI OMOGENEI		
	440		Reattore a sospensione acquosa	—	—
			TOTALE DEL CAPITOLO 44	—	—

⁽¹⁾ Questa somma riguarda la frazione di stanziamenti d'impegno relativa all'esercizio 1971. Sul presente articolo la quota iscritta nel 1970 ammonta peraltro a 6,110 milioni di u.c. e copre il periodo 1. 4. 1970 — 31. 3. 1973.

TITOLO IV – SVILUPPO E COSTRUZIONE DI REATTORI

Cap.	Art.	Voce	Commento
40	400		Questi stanziamenti sono destinati a coprire le spese di partecipazione della Comunità alla gestione del reattore Dragon, allo sviluppo e alla fabbricazione degli elementi di combustibile e alle loro prove nel reattore, nonché alla valutazione dei risultati di esercizio, compresi gli esami postirraggiamento sui combustibili. Gli stanziamenti non comprendono né le spese per il personale né quelle di funzionamento che sono imputabili ai titoli I e II.

TITOLO IV – SVILUPPO E COSTRUZIONE DI REATTORI *(seguito)*

In unità di conto

Cap.	Art.	Voce	Denominazione	Stanzamenti d'impegno 1971	Stanzamenti di pagamento 1971
45			REATTORI VELOCI		
	450		Azioni per contratto	—	—
	451		Azioni proprie	—	—
			TOTALE DEL CAPITOLO 45	—	—
47			PROPULSIONE NAVALE NUCLEARE		
	470		Ricerche	—	—
	471		Partecipazione alla costruzione di un reattore navale	—	—
			TOTALE DEL CAPITOLO 47	—	—
48			RICERCHE E TECNOLOGIA APPLICATA RELATIVE ALLO SVILUPPO E ALLA COSTRUZIONE DI REATTORI DI TIPO SPERIMENTATO		
	480		Azioni per contratto		
		4801	Reattori ad acqua	—	—
		4802	Reattori a gas	—	—
		4803	Reattori raffreddati e moderati con sostanze organiche	—	—
			Totale dell'articolo 480	—	—

TITOLO IV – SVILUPPO E COSTRUZIONE DI REATTORI *(seguito)*

Cap.	Art.	Voce	Commento

TITOLO IV – SVILUPPO E COSTRUZIONE DI REATTORI *(seguito)*

In unità di conto					
Cap.	Art.	Voce	Denominazione	Stanziamen- ti d'impegno 1971	Stanziamen- ti di pagamento 1971
49	481		<i>Azioni proprie</i>		
		4811	Reattori ad acqua	—	—
		4812	Reattori a gas	—	—
			<i>Totale dell'articolo 481</i>	—	—
			<i>TOTALE DEL CAPITOLO 48</i>	—	—
			REATTORI DI POTENZA		
	490		<i>Studi tecnico-economici</i>	—	—
		491	<i>Partecipazione ai reattori di potenza</i>	—	2.000.000
			<i>TOTALE DEL CAPITOLO 49</i>	—	2.000.000
			<i>Totale del titolo IV</i>	2.000.000	4.000.000

TITOLO IV – SVILUPPO E COSTRUZIONE DI REATTORI *(seguito)*

Cap.	Art.	Voce	Commento
49	491		Gli stanziamenti di pagamento sono destinati alla copertura dei pagamenti previsti per il 1971 e relativi a stanziamenti di impegno anteriormente aperti.

TITOLO V – ALTRE ATTIVITÀ SCIENTIFICHE E TECNICHE

In unità di conto					
	Art.	Voce	Denominazione	Stanzamenti d'impegno 1971	Stanzamenti di pagamento 1971
50	500		IRRAGGIAMENTI AD ALTO FLUSSO		
			Associazione CEN/Euratom per l'esercizio del BR-2 e dei laboratori annessi	—	—
			TOTALE DEL CAPITOLO 50	—	—
51	510		FUSIONE – STUDIO DEI PLASMA		
			Associazioni e contratti	5.111.000	5.112.000
			TOTALE DEL CAPITOLO 51	5.111.000	5.112.000
52	520		BIOLOGIA		
			Associazioni e contratti	2.332.000	2.332.000
			Azioni proprie	—	—
			TOTALE DEL CAPITOLO 52	2.332.000	2.332.000
53	530		RADIOISOTOPPI		
			Ricerche e sviluppo	—	—
			Applicazioni industriali	—	—
			Altre applicazioni	—	—
			TOTALE DEL CAPITOLO 53	—	—

TITOLO V – ALTRE ATTIVITÀ SCIENTIFICHE E TECNICHE

Cap.	Art.	Voce	Commento
51			Tali stanziamenti rappresentano la partecipazione della CEEA per il periodo dal 1° gennaio al 31 dicembre 1971. Questi stanziamenti non comprendono né le spese per il personale né quelle di funzionamento che sono invece imputabili ai titoli I e II.
52			Questi stanziamenti rappresentano la partecipazione della CEEA alle attività del settore per il periodo dal 1° gennaio al 31 dicembre 1971. Questi stanziamenti non comprendono né le spese per il personale, né quelle di funzionamento che sono imputabili ai titoli I e II.
53			Questa attività figura nel bilancio generale delle Comunità.

TITOLO V – ALTRE ATTIVITÀ SCIENTIFICHE E TECNICHE (seguito)

In unità di conto					
Cap.	Art.	Voce	Denominazione	Stanzamenti d'impegno 1971	Stanzamenti di pagamento 1971
53 bis			<i>RICERCHE VARIE</i>		
	530 bis		<i>Informazione scientifica automatica</i>	75.000	76.000
	532 bis		<i>Conversione diretta</i>	—	—
	534 bis	5341 bis	Transplutonici	—	—
		5342 bis	Riciclo transuranici	—	—
		5343 bis	Irradiazioni transuranici	400.000	250.000
	535 bis		<i>Altre ricerche</i>	—	—
	536 bis		<i>Irraggiamenti HTGR</i>	250.000	125.000
			<i>TOTALE DEL CAPITOLO 53 bis</i>	725.000	451.000
54			<i>DOCUMENTAZIONE GENERALE</i>		
	540	5401	Acquisto di libri e abbonamenti	—	—
		5402	Pubblicazioni scientifiche e tecniche	—	—
		5403	Materiale speciale per biblioteca, di documentazione e per riproduzione	—	—
		5404	Ricerche documentarie	—	—
			<i>TOTALE DEL CAPITOLO 54</i>	—	—

TITOLO V – ALTRE ATTIVITÀ SCIENTIFICHE E TECNICHE *(seguito)*

Cap.	Art.	Voce	Commento
53 bis			
	530 bis		Questi stanziamenti permetteranno di proseguire una limitata attività in materia di informazione scientifica, soprattutto mediante la prosecuzione di un contratto di assistenza tecnica.
	534 bis		
		5343 bis	Questo importo è destinato ad irraggiamenti di capsule strumentate ed aghi di combustibili al plutonio da sviluppare per i reattori.
	536 bis		Questi stanziamenti sono destinati a permettere irraggiamenti nel reattore BR 2 di materiale di grafite e di combustibili per reattori ad alta temperatura (particelle rivestite libere o sotto forma di pastiglie).
54			
	540		Questa attività figura nel bilancio generale della Comunità.

TITOLO V – ALTRE ATTIVITÀ SCIENTIFICHE E TECNICHE, *(seguito)*

In unità di conto

Cap.	Art	Voce	Denominazione	Stanziamenti d'impegno 1971	Stanziamenti di pagamento 1971
55			INSEGNAMENTO E FORMAZIONE		
	550		<i>Tirocini a livello tecnico e universitario</i>	160.000	158.000
	551		<i>Tirocinanti qualificati</i>	—	—
	552		<i>Borse di studio</i>	175.000	170.000
	553		<i>Colloqui</i>	—	—
	554		<i>Spese per la formazione professionale del personale</i>	150.000	150.000
	555		<i>Aiuti e contributi a istituti di insegnamento scientifico e tecnico</i>	—	—
	556		<i>Premi</i>	—	—
			TOTALE DEL CAPITOLO 55	485.000	478.000

TITOLO V – ALTRE ATTIVITÀ SCIENTIFICHE E TECNICHE *(seguito)*

Cap.	Art.	Voce	Commento
55	550		Questo stanziamento è destinato a consentire agli studenti che stiano per terminare o abbiano concluso gli studi di compiere tirocini sia presso gli stabilimenti CCE, sia presso centri di ricerca o stabilimenti specializzati degli Stati membri della Comunità.
	552		Questo stanziamento è destinato all'assegnazione di borse di studio che consentano ai titolari di conseguire una formazione approfondita dopo i loro studi universitari (borse per la preparazione di tesi di « doctorat », borse di specializzazione, borse previste per tirocini di giovani professori universitari presso i centri di ricerca nucleare).
	554		Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per la formazione di apprendisti e per una formazione complementare richieste da alcune riqualificazioni del personale scientifico e tecnico della Commissione. Inoltre esso deve permettere al personale della Commissione che collabora all'esecuzione del Programma di ricerche di perfezionare le sue conoscenze professionali seguendo corsi idonei.

TITOLO V – ALTRE ATTIVITÀ SCIENTIFICHE E TECNICHE (seguito)

In unità di conto					
Cap.	Art.	Voce	Denominazione	Stanzamenti d'impegno 1971	Stanzamenti di pagamento 1971
56			RITRATTAMENTO DI COMBUSTIBILI IRRAGGIATI		
	560		Combustibili ad uranio altamente arricchito e al plutonio	—	—
		5601	Azioni per contratto	—	—
		5602	Azioni proprie	—	—
	561		Ricerche sui processi per via secca	—	—
		5611	Azioni per contratto	—	—
		5612	Azioni proprie	—	—
			TOTALE DEL CAPITOLO 56	—	—
57			TRATTAMENTO DEI RESIDUI ATTIVI		
	570		Studi generali		
		5701	Azioni per contratto	—	—
		5702	Azioni proprie	—	—
			TOTALE DEL CAPITOLO 57	—	—
			Totale del titolo V	8.653.000	8.373.000

TITOLO V – ALTRE ATTIVITÀ SCIENTIFICHE E TECNICHE *(seguito)*

Cap.	Art.	Voce	Commento

TITOLO VI – SPESE NON SPECIFICATAMENTE PREVISTE

Cap.	Art.	Voce	Commento
60			
	603		Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di studio riguardanti la ristrutturazione del CCR e l'utilizzazione del CCR per attività non nucleari.
	605		Questi importi sono destinati a coprire l'incidenza finanziaria dei lavori inerenti alla modifica- zione delle disposizioni relative agli agenti degli stabilimenti e agli agenti locali e a una nuova regolamentazione sulle disponibilità a domicilio e il lavoro continuato. Essi comprendono inoltre un importo di 98.000 u.c. che potrà essere utilizzato, previo accordo del Consiglio, soltanto per la voce 205.

PARTE SECONDA
ALTRE ATTIVITÀ DELLA COMUNITÀ

In unità di conto

Cap.	Denominazione	Stanziamenti d'impegno 1971	Stanziamenti di pagamento 1971
A	Partecipazione alle imprese comuni e alle operazioni comuni (art. 174, par. 2d), del trattato)	p.m.	p.m.
B	Partecipazione al capitale dell'Agenzia e alle spese di investimenti di questa ultima (art. 174, par. 2b), del trattato)	p.m.	p.m.
C	Prestiti concessi dalla Commissione in base all'autorizzazione rilasciata dal Consiglio nella seduta del 28 maggio 1959	p.m.	p.m.
D	Servizio prestiti in base all'autorizzazione rilasciata dal Consiglio nella seduta del 28 maggio 1959	4.000.000	4.000.000
E	Spese finanziarie e bancarie relative alle operazioni della parte seconda	1.000	1.000
F	Lavori su richiesta e dietro compenso	p.m.	p.m.
G	Altre spese	p.m.	p.m.
TOTALE DELLA PARTE SECONDA		4.001.000	4.001.000

PARTE SECONDA
ALTRE ATTIVITÀ DELLA COMUNITÀ

Cap.	Commento
A	Questo capitolo, con dotazione « per memoria », permetterà alla Comunità di partecipare alle imprese comuni e ad alcune operazioni comuni ai sensi dell'articolo 174, paragrafo 2 d), del trattato, qualora il Consiglio decidesse di contribuire al finanziamento di imprese comuni aventi per obiettivo la costruzione e/o l'esercizio di reattori nucleari, tanto sotto forma di un aiuto finanziario diretto, quanto mediante la concessione di garanzie parziali di esercizio.
C	A questo capitolo sono imputati, a mano a mano che vengono concessi, gli importi prestatati dalla Comunità alle società elettriche che costruiscono centrali nucleari di potenza nell'ambito dell'accordo Euratom/Stati Uniti. I fondi necessari provengono dal prestito contratto presso la Export-Import Bank di Washington, a norma del contratto concluso con questo organismo il 10 agosto 1959, in conformità della decisione presa dal Consiglio nella seduta del 28 maggio 1959. I due contratti conclusi dalla Commissione nel quadro dell'accordo predetto con la Société d'énergie nucléaire franco-belge des Ardennes e la Kernkraftwerk RWE-Bayernwerk GmbH riguardano rispettivamente 16,250 Mio u.c. e 28,500 Mio u.c., i cui stanziamenti d'impegno sono stati iscritti ai bilanci degli esercizi 1962, 1963, 1965 e 1967.
D	Sono imputati a questo capitolo, a mano a mano che vengono effettuati, i rimborsi per capitale ed interessi degli importi presi in prestito dalla Export-Import Bank di Washington nell'ambito del contratto concluso il 10 agosto 1959, in conformità della decisione presa dal Consiglio nella seduta del 28 maggio 1959.
E	A questo capitolo è imputata in particolare la remunerazione dei servizi resi dalla banca che funge da agente della Commissione nel quadro delle operazioni di prestito presso la Export-Import Bank di Washington.
F	Gli stanziamenti da iscrivere in questo capitolo serviranno a coprire le spese sostenute all'esterno della CEEA e specificatamente dovute per l'esecuzione dei lavori su richiesta e dietro compenso per i quali non sono previste entrate specifiche nel capitolo XIII dello stato delle entrate. Tali stanziamenti saranno aperti: — in impegno, in funzione dei contratti conclusi definitivamente con i terzi richiedenti; — in pagamento, in funzione delle entrate effettivamente incassate, provenienti dal rimborso di dette spese ad opera di terzi richiedenti (cap. XVI dello stato delle entrate).

B. STATO DELLE ENTRATE

In unità di conto

Cap.	Denominazione	Importo per il 1971
I	Partecipazione degli Stati terzi	p.m.
II	Partecipazione degli Stati membri	p.m.
III	Forniture a titolo oneroso di materie grezze o di materie fissili speciali (art. 6 del trattato)	p.m.
IV	Rimunerazioni dei servizi prestati a titolo oneroso nell'ambito dell'esecuzione del programma di ricerche della Comunità (art. 10 del trattato)	p.m.
V	Rimborso dei servizi prestati a titolo oneroso a Stati membri, persone o imprese (art. 6 del trattato)	p.m.
VI	Entrate derivanti da brevetti in possesso della Comunità	5.000,00
VII	Redditi dei capitali investiti	50.000,00
VIII	Prodotto dei prestiti ottenuti in base all'autorizzazione rilasciata dal Consiglio dei ministri nella seduta del 28. 5. 1959	p.m.
IX	Rimborso per capitale e interessi dei prestiti concessi dalla Commissione in base all'autorizzazione rilasciata dal Consiglio dei ministri nella seduta del 28. 5. 1959	4.000.000,00
X	Rimborso delle spese finanziarie e bancarie da parte delle imprese che hanno beneficiato dei prestiti ottenuti in base alla autorizzazione rilasciata dal Consiglio dei ministri nella seduta del 28. 5. 1959	1.000,00
XI	Eccedenza disponibile dell'esercizio precedente	p.m.
XII	Entrate derivanti dalla vendita di materiale usato	10.000,00
XIII	Entrate varie	1.475.000,00
XIV	Gettito dell'imposta	1.337.000,00
XV	Contributi degli agenti ai fondi pensione	1.013.000,00
XVI	Lavori su richiesta e dietro compenso	p.m.

B. STATO DELLE ENTRATE

Cap.	Commento																
VII	A questo capitolo sono imputati in particolare gli interessi dei conti correnti aperti dalla Commissione presso varie banche.																
VIII	Sono riportati in questo capitolo, a mano a mano che vengono versati, gli importi prestati alla Commissione dalla Export-Import Bank di Washington alle condizioni di cui al contratto concluso il 10 agosto 1959 con detto organismo, in conformità della decisione adottata dal Consiglio nella seduta del 28 maggio 1959.																
IX	Sono riportati in questo capitolo i rimborsi in capitale e interessi dei prestiti concessi dalla Commissione alle società elettriche che hanno fruito di un finanziamento della Comunità per la costruzione di centrali nucleari di potenza nel quadro del programma Euratom/Stati Uniti con fondi provenienti dal prestito contemplato nel contratto concluso il 10 agosto 1959 con la Export-Import Bank di Washington, conformemente all'autorizzazione dal Consiglio nella seduta del 28 maggio 1959.																
X	A questo capitolo è imputato in particolare il rimborso alla Comunità delle spese per i servizi resi dalla banca che funge da agente della Commissione.																
XIII	Queste entrate provengono dalle prestazioni fornite dalle seguenti azioni : <table><tr><td>Ispra I.....</td><td>0,070 milioni di u.c.</td></tr><tr><td>UCMN</td><td>0,030 milioni di u.c.</td></tr><tr><td>HFR</td><td>0,750 milioni di u.c.</td></tr><tr><td>CETIS</td><td>0,450 milioni di u.c.</td></tr><tr><td>BR 2.....</td><td>0,175 milioni di u.c.</td></tr><tr><td>Essor</td><td>p.m.</td></tr><tr><td></td><td> </td></tr><tr><td></td><td>1,475 milioni di u.c.</td></tr></table>	Ispra I.....	0,070 milioni di u.c.	UCMN	0,030 milioni di u.c.	HFR	0,750 milioni di u.c.	CETIS	0,450 milioni di u.c.	BR 2.....	0,175 milioni di u.c.	Essor	p.m.				1,475 milioni di u.c.
Ispra I.....	0,070 milioni di u.c.																
UCMN	0,030 milioni di u.c.																
HFR	0,750 milioni di u.c.																
CETIS	0,450 milioni di u.c.																
BR 2.....	0,175 milioni di u.c.																
Essor	p.m.																
	1,475 milioni di u.c.																
XVI	Saranno imputate a questo capitolo le entrate provenienti dal rimborso delle spese sostenute all'esterno della CEEA e dovute specificatamente per l'esecuzione di lavori su richiesta.																

B. STATO DELLE ENTRATE (*seguito*)*In unità di conto*

Cap.	Denominazione	Importo nel 1971
XVII	Contributi finanziari degli Stati membri ai programmi comuni 1969/1970/1971 e ai programmi anteriori al 1969:	
	articolo 171 - Belgio	2.891.007,90
	articolo 172 - Germania	8.760.630,00
	articolo 173 - Francia	8.760.630,00
	articolo 174 - Italia	6.716.483,00
	articolo 175 - Lussemburgo	58.404,20
	articolo 176 - Paesi Bassi	2.014.944,90
XVIII	Contributi finanziari degli Stati membri ai programmi complementari 1969/1970/1971:	
	articolo 181 - Belgio	2.616.755,00
	articolo 182 - Germania	10.876.877,13
	articolo 183 - Francia	1.696.245,13
	articolo 184 - Italia	8.095.321,96
	articolo 185 - Lussemburgo	52.098,60
	articolo 186 - Paesi Bassi	3.363.002,18
XIX	Contributi finanziari degli Stati membri per le spese relative al personale in soprannumero:	
	articolo 191 - Belgio	261.855,00
	articolo 192 - Germania	793.500,00
	articolo 193 - Francia	793.500,00
	articolo 194 - Italia	608.350,00
	articolo 195 - Lussemburgo	5.290,00
	articolo 196 - Paesi Bassi	182.505,00
XX	Contributi finanziari degli Stati membri per le spese relative all'articolo 603 del titolo VI:	
	articolo 201 - Belgio	14.850,00
	articolo 202 - Germania	45.000,00
	articolo 203 - Francia	45.000,00
	articolo 204 - Italia	34.500,00
	articolo 205 - Lussemburgo	300,00
	articolo 206 - Paesi Bassi	10.350,00
TOTALE GENERALE		66.588.400,00

B. STATO DELLE ENTRATE *(seguito)*

Cap.	Commento

C. SCOMPOSIZIONE PER AZIONE DELLE PREVISIONI
DI SPESE E DI ENTRATE

PROGRAMMA COMUNE

I. REATTORI VELOCI — AZIONE INDIRECTA

In unità di conto

		Stanzamenti d'impegno	Stanzamenti di pagamento
<i>PREVISIONI DI SPESE</i>			
<i>Titoli I, II e VI (art. 604)</i>			
— Personale (55 agenti)	944.000		
— Scuole europee	—		
<i>Da detrarre:</i>			
— Articolo 21 (pensioni)	14.000		
— Imposta comunitaria	30.000	900.000	900.000
		900.000	900.000
<i>PREVISIONI DI ENTRATE</i>			
<i>Entrate specifiche</i>			p.m.
<i>Contributi finanziari degli Stati membri</i>			
— Belgio	9,9 %		89.100,00
— Germania	30 %		270.000,00
— Francia	30 %		270.000,00
— Italia	23 %		207.000,00
— Lussemburgo	0,2 %		1.800,00
— Paesi Bassi	6,9 %		62.100,00
			900.000,00

PROGRAMMA COMUNE

II. REATTORI AD ACQUA PESANTE — ESSOR

In unità di conto

	Stanziamen- ti d'impegno	Stanziamen- ti di pagamento
<i>PREVISIONI DI SPESE</i>		
<i>Titoli I, II e VI (art. 604)</i>		
— Personale (262 agenti)	3.646.000	
— Scuole europee	337.000	
<i>Da detrarre:</i>		
— Articolo 21 (pensioni)	69.000	
— Imposta comunitaria	143.000	3.771.000
<i>Titolo III</i>		
— Articolo 302: manutenzione del materiale scientifico e tecnico	51.000	51.000
— Articolo 304: rimborsi al CETIS per lavori di calcoli scientifici	131.000	131.000
— Articolo 312: sistemazione delle strade e della località	13.000	7.000
— Articolo 313: manutenzione dell'infrastruttura	100.000	76.000
— Articolo 332: gestione del reattore Eссор	2.050.000	1.631.100
	6.116.000	5.667.100
<i>PREVISIONI DI ENTRATE</i>		
<i>Entrate specifiche</i>		<i>p.m.</i>
<i>Contributi finanziari degli Stati membri</i>		
— Belgio	9,9 %	561.042,90
— Germania	30 %	1.700.130,00
— Francia	30 %	1.700.130,00
— Italia	23 %	1.303.433,00
— Lussemburgo	0,2 %	11.334,20
— Paesi Bassi	6,9 %	391.029,90
		5.667.100,00

PROGRAMMA COMUNE

III. REATTORI A GAS AD ALTA TEMPERATURA

a) AZIONE INDIRETTA

In unità di conto

		Stanziamen- ti d'impegno	Stanziamen- ti di pagamento
<i>PREVISIONI DI SPESE</i>			
<i>Titoli I, II e VI (art. 604)</i>			
— Personale (18 agenti)	309.000		
— Scuole europee	—		
<i>Da detrarre:</i>			
— Articolo 21 (pensioni)	5.000		
— Imposta comunitaria	10.000	294.000	294.000
		294.000	294.000
<i>PREVISIONI DI ENTRATE</i>			
<i>Entrate specifiche</i>			p.m.
<i>Contributi finanziari degli Stati membri</i>			
— Belgio	9,9 %		29.106,00
— Germania	30 %		88.200,00
— Francia	30 %		88.200,00
— Italia	23 %		67.620,00
— Lussemburgo	0,2 %		588,00
— Paesi Bassi	6,9 %		20.286,00
			294.000,00

PROGRAMMA COMUNE

III. REATTORI A GAS AD ALTA TEMPERATURA

b) ACCORDO DRAGON

In unità di conto		
	Stanziamenti d'impegno	Stanziamenti di pagamento
PREVISIONI DI SPESE		
Titoli I, II e VI (art. 604)		
— Personale (20 agenti)	343.000	
— Scuole europee	—	
Da detrarre:		
— Articolo 21 (pensioni)	5.000	
— Imposta comunitaria	11.000	327.000
Titolo IV		
— Articolo 400: Reattore Dragon	2.000.000	2.000.000
	2.327.000	2.327.000
PREVISIONI DI ENTRATE		
Contributi finanziari degli Stati membri		
— Belgio	9,9 %	230.373,00
— Germania	30 %	698.100,00
— Francia	30 %	698.100,00
— Italia	23 %	535.210,00
— Lussemburgo	0,2 %	4.654,00
— Paesi Bassi	6,9 %	160.563,00
		2.327.000,00

PROGRAMMA COMUNE

V. PLUTONIO E TRANSPLUTONICI

In unità di conto

	Stanzamenti d'impegno	Stanzamenti di pagamento
<i>PREVISIONI DI SPESE</i>		
<i>Titoli I, II e VI (art. 604)</i>		
— Personale (100 agenti) 1.302.000		
— Scuole europee 129.000		
<i>Da detrarre:</i>		
— Articolo 21 (pensioni) 26.000		
— Imposta comunitaria 55.000	1.350.000	1.350.000
<i>Titolo III</i>		
— Articolo 300: apparecchiature, piccole attrezzature, ecc.	441.000	379.000
— Articolo 301: grossi apparecchi ed attrezzatura complementare	p.m.	p.m.
— Articolo 302: manutenzione materiale scientifico	85.000	89.000
— Articolo 303: locazione di materiale scientifico	7.000	7.000
— Articolo 311: costruzione e trasformazione di immobili	37.000	19.000
— Articolo 313: manutenzione dell'infrastruttura	81.000	66.000
<i>Titolo V</i>		
— Voce 5343 bis: irradiazione transuranici	100.000	100.000
	2.101.000	2.010.000
<i>PREVISIONI DI ENTRATE</i>		
<i>Entrate specifiche</i>		p.m.
<i>Contributi finanziari degli Stati membri</i>		
— Belgio 9,9 %		198.990,00
— Germania 30 %		603.000,00
— Francia 30 %		603.000,00
— Italia 23 %		462.300,00
— Lussemburgo 0,2 %		4.020,00
— Paesi Bassi 6,9 %		138.690,00
		2.010.000,00

PROGRAMMA COMUNE

X. FUSIONE E FISICA DEL PLASMA

In unità di conto

		Stanziamen- ti d'impegno	Stanziamen- ti di pagamento
<i>PREVISIONI DI SPESE</i>			
<i>Titoli I, II e VI (art. 604)</i>			
— Personale (94 agenti)	1.613.000,00		
— Scuole europee	—		
<i>Da detrarre:</i>			
— Articolo 21 (pensioni)	25.000	1.537.000	1.537.000
— Imposta comunitaria	51.000		
<i>Titolo V</i>			
— Capitolo 51: associazioni e contratti		5.111.000	5.112.000
		6.648.000	6.649.000
<i>PREVISIONI DI ENTRATE</i>			
<i>Entrate specifiche</i>			p.m.
<i>Contributi finanziari degli Stati membri</i>			
— Belgio	9,9 %		658.251,00
— Germania	30 %		1.994.700,00
— Francia	30 %		1.994.700,00
— Italia	23 %		1.529.270,00
— Lussemburgo	0,2 %		13.298,00
— Paesi Bassi	6,9 %		458.781,00
			6.649.000,00

PROGRAMMA COMUNE

XI. BIOLOGIA E PROTEZIONE SANITARIA

In unità di conto

	Stanzamenti d'impegno	Stanzamenti di pagamento
<i>PREVISIONI DI SPESE</i>		
<i>Titoli I, II e VI (art. 604)</i>		
— Personale (97 agenti) 1.506.000		
— Scuole europee 63.000		
<i>Da detrarre:</i>		
— Articolo 21 (pensioni) 25.000		
— Imposta comunitaria 53.000	1.491.000	1.491.000
<i>Titolo III</i>		
— Articolo 300: apparecchiatura, piccole attrezzature, ecc.	113.000	97.000
— Articolo 301: grossi apparecchi ed attrezzatura complementare	p.m.	p.m.
— Articolo 302: manutenzione del materiale scientifico e tecnico	49.000	44.000
— Articolo 312: sistemazione delle strade e della località	2.000	1.000
— Articolo 313: manutenzione dell'infrastruttura	19.000	15.000
<i>Titolo V</i>		
— Articolo 520: associazioni e contratti	1.764.000	1.763.000
	3.438.000	3.411.000
<i>PREVISIONI DI ENTRATE</i>		
<i>Entrate specifiche</i>		p.m.
<i>Contributi finanziari degli Stati membri:</i>		
— Belgio 9,9 %		337.689,00
— Germania 30 %		1.023.300,00
— Francia 30 %		1.023.300,00
— Italia 23 %		784.530,00
— Lussemburgo 0,2 %		6.822,00
— Paesi Bassi 6,9 %		235.359,00
		3.411.000,00

PROGRAMMA COMUNE

XIII. MISURE E CAMPIONI NUCLEARI

In unità di conto

	Stanzamenti d'impegno	Stanzamenti di pagamento
<i>PREVISIONI DI SPESE</i>		
<i>Titoli I, II e VI (art. 604)</i>		
— Personale (173 agenti)	2.695.000	
— Scuole europee	222.000	
<i>Da detrarre:</i>		
— Articolo 21 (pensioni)	46.000	
— Imposta comunitaria	94.000	2.777.000
<i>Titolo III</i>		
— Articolo 300: apparecchiatura, piccole attrezzature, ecc.	381.000	327.000
— Articolo 301: grossi apparecchi e attrezzatura complementare	60.000	55.000
— Articolo 302: manutenzione materiale scientifico	54.000	53.000
— Articolo 303: locazione materiale scientifico	159.000	159.000
— Articolo 304: rimborsi al CETIS per lavori di calcoli scientifici	37.000	37.000
— Articolo 311: costruzione e trasformazione di immobili	—	—
— Articolo 313: manutenzione infrastruttura	101.000	80.000
— Articolo 341: gestione dei grandi impianti dell'UCMN	210.000	207.000
	3.779.000	3.695.000
<i>PREVISIONI DI ENTRATE</i>		
<i>Entrate specifiche</i>		30.000
<i>Contributi finanziari degli Stati membri</i>		
— Belgio 9,9 %		362.835,00
— Germania 30 %		1.099.500,00
— Francia 30 %		1.099.500,00
— Italia 23 %		842.950,00
— Lussemburgo 0,2 %		7.330,00
— Paesi Bassi 6,9 %		252.885,00
		3.695.000,00

PROGRAMMA COMUNE

XVI. INSEGNAMENTO E FORMAZIONE

In unità di conto

		Stanziamen- ti d'impegno	Stanziamen- ti di pagamento
<i>PREVISIONI DI SPESE</i>			
<i>Titoli I, II e VI (art. 604)</i>			
— Personale (6 agenti)	103.000		
— Scuole europee	—		
<i>Da detrarre :</i>			
— Articolo 21 (pensioni)	2.000		
— Imposta comunitaria	3.000	98.000	98.000
<i>Titolo V</i>			
— Articolo 550: tirocini a livello tecnico e universitario		160.000	158.000
— Articolo 552: borse di studio		175.000	170.000
— Articolo 554: formazione professionale del personale		150.000	150.000
		583.000	576.000
<i>PREVISIONI DI ENTRATE</i>			
<i>Entrate specifiche</i>			<i>p.m.</i>
<i>Contributi finanziari degli Stati membri</i>			
— Belgio	9,9 %		57.024,00
— Germania	30 %		172.800,00
— Francia	30 %		172.800,00
— Italia	23 %		132.480,00
— Lussemburgo	0,2 %		1.152,00
— Paesi Bassi	6,9 %		39.744,00
			576.000,00

PROGRAMMA COMUNE

ATTIVITÀ DI DIREZIONE GENERALE E DI COORDINAMENTO DEI PROGRAMMI⁽¹⁾

In unità di conto		
	Stanziamen-ti d'impegno	Stanziamen-ti di pagamento
PREVISIONI DI SPESE		
Titoli I, II e VI (art. 604)		
— Personale (130 agenti)	2.231.000	
— Scuole europee	—	
Da detrarre:		
— Articolo 21 (pensioni)	34.000	
— Imposta comunitaria	71.000	2.126.000
Titolo III		
— Articolo 303: locazione materiale scientifico	7.000	7.000
— Articolo 304: rimborsi al CETIS per lavori di calcoli scientifici	3.000	3.000
	2.136.000	2.136.000
PREVISIONI DI ENTRATE		
Contributi finanziari degli Stati membri		
— Belgio	9,9%	211.464,00
— Germania	30 %	640.800,00
— Francia	30 %	640.800,00
— Italia	23 %	491.280,00
— Lussemburgo	0,2%	4.272,00
— Paesi Bassi	6,9%	147.384,00
		2.136.000,00

⁽¹⁾ Questa rubrica riguarda le attività di direzione generale e di coordinamento dei programmi della DG XV « Centro comune di ricerche ».

PROGRAMMA COMPLEMENTARE

I. REATTORI VELOCI — AZIONE DIRETTA

In unità di conto

		Stanzamenti d'impegno	Stanzamenti di pagamento
PREVISIONI DI SPESE			
Titoli I, II e VI (art. 604)			
— Personale (51 agenti)	710.000		
— Scuole europee	66.000		
Da detrarre:			
— Articolo 21 (pensioni)	13.000		
— Imposta comunitaria	28.000	735.000	735.000
Titolo III			
— Articolo 300: apparecchiatura, piccole attrezzature, ecc.		113.000	97.000
— Articolo 301: grossi apparecchi ed attrezzatura complementare		p.m.	p.m.
— Articolo 302: manutenzione materiale scientifico		10.000	10.000
— Articolo 312: sistemazione delle strade e della località		2.000	1.000
— Articolo 313: manutenzione infrastruttura		19.000	15.000
		879.000	858.000
PREVISIONI DI ENTRATE			
Entrate specifiche			p.m.
Contributi finanziari degli Stati membri			
— Belgio	14,15 %		121.407,00
— Germania	42,89 %		367.996,20
— Francia	—		—
— Italia	32,89 %		282.196,20
— Lussemburgo	0,20 %		1.716,00
— Paesi Bassi	9,87 %		84.684,60
			858.000,00

PROGRAMMA COMPLEMENTARE

II. REATTORI AD ACQUA PESANTE — RICERCHE POLIVALENTI

In unità di conto

		Stanzamenti d'impegno	Stanzamenti di pagamento
PREVISIONI DI SPESE			
Titoli I, II e VI (art. 604)			
— Personale (169 agenti)	2.352.00		
— Scuole europee	217.000		
Da detrarre:			
— Articolo 21 (pensioni)	45.000		
— Imposta comunitaria	92.000	2.432.000	2.432.000
Titolo III			
— Articolo 300: apparecchiatura, piccole attrezzature, ecc.		257.000	221.000
— Articolo 301: grossi apparecchi e attrezzatura complementare		p.m.	p.m.
— Articolo 302: manutenzione materiale scientifico		33.000	32.000
— Articolo 304: rimborsi al CETIS per lavori di calcoli scientifici		37.000	37.000
— Articolo 312: sistemazione delle strade e della località		8.000	3.000
— Articolo 313: manutenzione infrastruttura		65.000	50.000
— Articolo 333: gestione Eco		197.000	167.000
		3.029.000	2.942.000
PREVISIONI DI ENTRATE			
Entrate specifiche			
Contributi finanziari degli Stati membri			
— Belgio	—		—
— Germania	33,31 %		979.980,20
— Francia	33,31 %		979.980,20
— Italia	25,52 %		750.798,40
— Lussemburgo	0,20 %		5.884,00
— Paesi Bassi	7,66 %		225.357,20
			2.942.000,00

PROGRAMMA COMPLEMENTARE

II. REATTORI AD ACQUA PESANTE — RICERCHE SPECIFICHE

In unità di conto

		Stanziamenti d'impegno	Stanziamenti di pagamento
<i>PREVISIONI DI SPESE</i>			
<i>Titoli I, II e VI (art. 604)</i>			
— Personale (127 agenti)	1.767.000		
— Scuole europee	163.000		
<i>Da detrarre :</i>			
— Articolo 21 (pensioni)	33.000		
— Imposta comunitaria	69.000	1.828.000	1.828.000
<i>Titolo III</i>			
— Articolo 300: apparecchiatura, piccole attrezzature, ecc.		187.000	161.300
— Articolo 301: grossi apparecchi ed attrezzatura complementare		p.m.	p.m.
— Articolo 302: manutenzione materiale scientifico		25.000	24.000
— Articolo 304: rimborsi al CETIS per lavori di calcoli scientifici		14.000	14.000
— Articolo 312: sistemazione delle strade e della località		6.000	3.000
— Articolo 313: manutenzione infrastruttura		48.000	37.000
— Articolo 333: gestione Eco		98.000	83.000
		2.206.000	2.150.300
<i>PREVISIONI DI ENTRATE</i>			
<i>Entrate specifiche</i>			p.m.
<i>Contributi finanziari degli Stati membri:</i>			
— Belgio	—		—
— Germania	33,31 %		716.264,93
— Francia	33,31 %		716.264,93
— Italia	25,52 %		548.756,56
— Lussemburgo	0,20 %		4.300,60
— Paesi Bassi	7,66 %		164.712,98
			2.150.300,00

PROGRAMMA COMPLEMENTARE

III. REATTORI A GAS AD ALTA TEMPERATURA — AZIONE DIRETTA

In unità di conto

		Stanzamenti d'impegno	Stanzamenti di pagamento
<i>PREVISIONI DI SPESE</i>			
<i>Titoli I, II e VI (art. 604)</i>			
— Personale (52 agenti)	706.000		
— Scuole europee	67.000		
<i>Da detrarre:</i>			
— Articolo 21 (pensioni)	14.000		
— Imposta comunitaria	28.000	731.000	731.000
<i>Titolo III</i>			
— Articolo 300: apparecchiatura, piccole attrezzature, ecc.		138.000	118.000
— Articolo 301: grossi apparecchi ed attrezzatura complementare		p.m.	p.m.
— Articolo 302: manutenzione materiale scientifico		8.000	8.000
— Articolo 312: sistemazione delle strade e della località		3.000	2.000
— Articolo 313: manutenzione infrastruttura		22.000	16.000
— Articolo 322: prestazioni fornite dall'RCN, ecc.		30.000	28.000
<i>Titolo V</i>			
— Articolo 536 bis: irraggiamenti per reattori a gas ad alta temperatura		250.000	125.000
		1.182.000	1.028.000
<i>PREVISIONI DI ENTRATE</i>			
<i>Entrate specifiche</i>			
<i>Contributi finanziari degli Stati membri</i>			
— Belgio	14,15 %		145.462,00
— Germania	42,89 %		440.909,20
— Francia	—		—
— Italia	32,89 %		338.109,20
— Lussemburgo	0,20 %		2.056,00
— Paesi Bassi	9,87 %		101.463,60
			1.028.000,00

PROGRAMMA COMPLEMENTARE

IV. PROBLEMI TECNOLOGICI CONNESSI CON LO SVILUPPO DEI REATTORI

b) DETERMINAZIONE DEL TENORE DI MATERIE FISSILI

In unità di conto		
	Stanzamenti d'impegno	Stanzamenti di pagamento
PREVISIONI DI SPESE		
Titoli I, II e VI (art. 604)		
— Personale (42 agenti)	585.000	
— Scuole europee	54.000	
Da detrarre :		
— Articolo 21 (pensioni)	11.000	
— Imposta comunitaria	23.000	605.000
Titolo III		
— Articolo 300: apparecchiatura, piccole attrezzature, ecc.	110.000	91.000
— Articolo 301: grossi apparecchi e attrezzatura complementare	p.m.	p.m.
— Articolo 302: manutenzione materiale scientifico	8.000	8.000
— Articolo 312: sistemazione delle strade e della località	2.000	1.000
— Articolo 313: manutenzione infrastruttura	16.000	13.000
	741.000	718.000
PREVISIONI DI ENTRATE		
Entrate specifiche		
Contributi finanziari degli Stati membri		
— Belgio	14,15%	101.597,00
— Germania	42,89%	307.950,20
— Francia	—	—
— Italia	32,89%	236.150,20
— Lussemburgo	0,20%	1.436,00
— Paesi Bassi	9,87%	70.866,60
		718.000,00

PROGRAMMA COMPLEMENTARE

V. PLUTONIO E TRANSPLUTONICI

In unità di conto		
	Stanziamen- ti d'impegno	Stanziamen- ti di pagamento
<i>PREVISIONI DI SPESE</i>		
<i>Titoli I, II e VI (art. 604)</i>		
— Personale (120 agenti)	1.563.000	
— Scuole europee	154.000	
<i>Da detrarre:</i>		
— Articolo 21 (pensioni)	32.000	
— Imposta comunitaria	65.000	1.620.000
<i>Titolo III</i>		
— Articolo 300: apparecchiatura, piccole attrezzature, ecc.	670.000	576.000
— Articolo 301: grossi apparecchi e attrezzatura complementare	p.m.	p.m.
— Articolo 302: manutenzione materiale scientifico	102.000	106.000
— Articolo 303: locazione materiale scientifico	17.000	17.000
— Articolo 311: costruzione e trasformazione di immobili	45.000	22.000
— Articolo 313: manutenzione infrastruttura	97.000	78.000
<i>Titolo V</i>		
— Voce 5343 bis: irradiazioni transuranici	300.000	150.000
	2.851.000	2.569.000
<i>PREVISIONI DI ENTRATE</i>		
<i>Entrate specifiche</i>		p.m.
<i>Contributi finanziari degli Stati membri</i>		
— Belgio	14,15%	363.513,50
— Germania	42,89%	1.101.844,10
— Francia	—	—
— Italia	32,89%	844.944,10
— Lussemburgo	0,20%	5.138,00
— Paesi Bassi	9,87%	253.560,30
		2.569.000,00

PROGRAMMA COMPLEMENTARE

VI. FISICA DEI REATTORI

In unità di conto

		Stanziamenti d'impegno	Stanziamenti di pagamento
<i>PREVISIONI DI SPESE</i>			
<i>Titoli I, II e VI (art. 604)</i>			
— Personale (42 agenti)	585.000		
— Scuole europee	54.000		
 <i>Da detrarre:</i>			
— Articolo 21 (pensioni)	11.000		
— Imposta comunitaria	23.000	605.000	605.000
 <i>Titolo III</i>			
— Articolo 300: apparecchiatura, piccole attrezzature, ecc.		91.000	78.000
— Articolo 301: grossi apparecchi e attrezzatura complementare		p.m.	p.m.
— Articolo 302: manutenzione materiale scientifico		8.000	8.000
— Articolo 312: sistemazione delle strade e della località		2.000	1.000
— Articolo 313: manutenzione infrastrutture		16.000	13.000
		722.000	705.000
 <i>PREVISIONI DI ENTRATE</i>			
<i>Entrate specifiche</i>			p.m.
<i>Contributi finanziari degli Stati membri</i>			
— Belgio	14,15 %		99.757,50
— Germania	42,89 %		302.374,50
— Francia	—		—
— Italia	32,89 %		231.874,50
— Lussemburgo	0,20 %		1.410,00
— Paesi Bassi	9,87 %		69.583,50
			705.000,00

PROGRAMMA COMPLEMENTARE

VII. FISICA DELLO STATO CONDENSATO

In unità di conto

	Stanzamenti d'impegno	Stanzamenti di pagamento
<i>PREVISIONI DI SPESE</i>		
<i>Titoli I, II e VI (art. 604)</i>		
— Personale (144 agenti)	2.004.000	
— Scuole europee	185.000	
<i>Da detrarre:</i>		
— Articolo 21 (pensioni)	38.000	
— Imposta comunitaria	79.000	2.072.000
<i>Titolo III</i>		
— Articolo 300: apparecchiatura, piccole attrezzature, ecc.	179.000	154.000
— Articolo 301: grossi apparecchi e attrezzatura complementare	p.m.	p.m.
— Articolo 302: manutenzione materiale scientifico	28.000	28.000
— Articolo 312: sistemazione delle strade e della località	7.000	3.000
— Articolo 313: manutenzione infrastruttura	55.000	42.000
— Articolo 331: gestione del reattore Ispra I	210.000	210.000
— Articolo 351: Costruzione Sora	800.000	400.000
	3.351.000	2.909.000
<i>PREVISIONI DI ENTRATE</i>		
<i>Entrate specifiche</i>		70.000
<i>Contributi finanziari degli Stati membri:</i>		
— Belgio	14,15 %	401.718,50
— Germania	42,89 %	1.217.647,10
— Francia	—	—
— Italia	32,89 %	933.747,10
— Lussemburgo	0,20 %	5.678,00
— Paesi Bassi	9,87 %	280.209,30
		2.909.000,00

PROGRAMMA COMPLEMENTARE

VIII. RICERCA SU MATERIALI NUCLEARI

In unità di conto

		Stanziamenti d'impegno	Stanziamenti di pagamento
<i>PREVISIONI DI SPESE</i>			
<i>Titoli I, II e VI (art. 604)</i>			
— Personale (168 agenti)	2.289.000		
— Scuole europee	216.000		
<i>Da detrarre :</i>			
— Articolo 21 (pensioni)	44.000		
— Imposta comunitaria	92.000	2.369.000	2.369.000
<i>Titolo III</i>			
— Articolo 300: apparecchiatura, piccole attrezzature, ecc.		431.000	370.000
— Articolo 301: grossi apparecchi e attrezzatura complementare		p.m.	p.m.
— Articolo 302: manutenzione materiale scientifico		27.000	27.000
— Articolo 312: sistemazione delle strade e della località		8.000	4.000
— Articolo 313: manutenzione infrastrutture		71.000	52.000
— Articolo 322: prestazioni RCN, ecc.		85.000	86.000
		2.991.000	2.908.000
<i>PREVISIONI DI ENTRATE</i>			
<i>Entrate specifiche</i>			p.m.
<i>Contributi finanziari degli Stati membri</i>			
— Belgio	14,15%		411.482,00
— Germania	42,89%		1.247.241,20
— Francia	—		—
— Italia	32,89%		956.441,20
— Lussemburgo	0,20%		5.816,00
— Paesi Bassi	9,87%		287.019,60
			2.908.000,00

PROGRAMMA COMPLEMENTARE

IX. CONVERSIONE DIRETTA D'ENERGIA

In unità di conto

		Stanzamenti d'impegno	Stanzamenti di pagamento
<i>PREVISIONI DI SPESE</i>			
<i>Titoli I, II e VI (art. 604)</i>			
— Personale (42 agenti)	585.000		
— Scuole europee	54.000		
<i>Da detrarre:</i>			
— Articolo 21 (pensioni)	11.000		
— Imposta comunitaria	23.000	605.000	605.000
<i>Titolo III</i>			
— Articolo 300: apparecchiatura, piccole attrezzature, ecc.		124.000	107.000
— Articolo 301: grossi apparecchi e attrezzatura complementare		p.m.	p.m.
— Articolo 302: manutenzione materiale scientifico		8.000	8.000
— Articolo 312: sistemazione delle strade e della località		2.000	1.000
— Articolo 313: manutenzione infrastruttura		16.000	13.000
		755.000	734.000
<i>PREVISIONI DI ENTRATE</i>			
<i>Entrate specifiche</i>			p.m.
<i>Contributi finanziari degli Stati membri</i>			
— Belgio	14,15 %		103.861,00
— Germania	42,89 %		314.812,60
— Francia	—		—
— Italia	32,89 %		241.412,60
— Lussemburgo	0,20 %		1.468,00
— Paesi Bassi	9,87 %		72.445,80
			734.000,00

PROGRAMMA COMPLEMENTARE

XI. BIOLOGIA E PROTEZIONE SANITARIA — APPLICAZIONE ALLA RICERCA AGRONOMICA

In unità di conto

		Stanziamen- ti d'impegno	Stanziamen- ti di pagamento
PREVISIONI DI SPESE			
Titoli I, II e VI (art. 604)			
— Personale (5 agenti)	86.000		
— Scuole europee	—		
Da detrarre :			
— Articolo 21 (pensioni)	1.000		
— Imposta comunitaria	3.000	82.000	82.000
Titolo V			
— Capitolo 52: associazioni e contratti		568.000	569.000
		650.000	651.000
PREVISIONI DI ENTRATE			
Entrate specifiche			p.m.
Contributi finanziari degli Stati membri			
— Belgio	—		—
— Germania	41 %		266.910,00
— Francia	—		—
— Italia	23 %		149.730,00
— Lussemburgo	—		—
— Paesi Bassi	36 %		234.360,00
			651.000,00

PROGRAMMA COMPLEMENTARE

XIII. CETIS — INFORMATICA

In unità di conto

		Stanziamen- ti d'impegno	Stanziamen- ti di pagamento
<i>PREVISIONI DI SPESE</i>			
<i>Titoli I, II e VI (art. 604)</i>			
— Personale (161 agenti)	2.241.000		
— Scuole europee	207.000		
<i>Da detrarre:</i>			
— Articolo 21 (pensioni)	42.000		
— Imposta comunitaria	88.000	2.318.000	2.318.000
<i>Titolo III</i>			
— Articolo 300: apparecchiatura, piccole attrezzature, ecc.		164.000	141.000
— Articolo 302: manutenzione materiale scientifico		31.000	31.000
— Articolo 303: locazione di materiale scientifico		1.598.000	1.598.000
— Articolo 312: sistemazione delle strade e della località		8.000	3.000
— Articolo 313: manutenzione infrastruttura		61.000	47.000
<i>Titolo V</i>			
— Articolo 530 bis: informazione scientifica automatica		75.000	76.000
		4.255.000	4.214.000
<i>PREVISIONI DI ENTRATE</i>			
<i>Entrate specifiche</i>			450.000,00
<i>Contributi finanziari degli Stati membri</i>			
— Belgio	14,15 %		532.606,00
— Germania	42,89 %		1.614.379,60
— Francia	—		—
— Italia	32,89 %		1.237.979,60
— Lussemburgo	0,20 %		7.528,00
— Paesi Bassi	9,87 %		371.506,80
			4.214.000,00

XIV. GESTIONE DEL REATTORE BR 2

[illegible]

PROGRAMMA COMPLEMENTARE

XV. GESTIONE DEL REATTORE HFR

<i>In unità di conto</i>		
	Stanzamenti d'impegno	Stanzamenti di pagamento
<i>PREVISIONI DI SPESE</i>		
<i>Titoli I, II e VI (articolo 604)</i>		
— Personale (75 agenti)	995.000	
— Scuole europee	97.000	
<i>Da detrarre :</i>		
— Articolo 21 (pensioni)	20.000	
— Imposta comunitaria	41.000	1.031.000
<i>Titolo III</i>		
— Articolo 300: apparecchiatura, piccole attrezzature, ecc.	237.000	204.000
— Articolo 301: grossi apparecchi e attrezzatura complementare	p.m.	p.m.
— Articolo 302: manutenzione materiale scientifico	9.000	9.000
— Articolo 312: sistemazione delle strade e della località	4.000	3.000
— Articolo 313: manutenzione infrastrutture	35.000	24.000
— Articolo 321: gestione HFR	2.550.000	2.520.000
— Articolo 322: prestazioni RCN, ecc.	85.000	86.000
	3.951.000	3.877.000
<i>PREVISIONI DI ENTRATE</i>		
<i>Entrate specifiche</i>		750.000,00
<i>Contributi finanziari degli Stati membri</i>		
— Belgio	3 %	93.810,00
— Germania	40,5 %	1.266.435,00
— Francia	—	—
— Italia	25 %	781.750,00
— Lussemburgo	0,2 %	6.254,00
— Paesi Bassi	31,3 %	978.751,00
		3.877.000,00

PERSONALE IN SOPRANNUMERO

In unità di conto

		Stanziamenti d'impegno	Stanziamenti di pagamento
<i>PREVISIONI DI SPESE</i>			
<i>Titoli I, II e VI (art. 604)</i>			
— Personale (184 agenti)	2.558.000		
— Scuole europee	236.000		
<i>Da detrarre :</i>			
— Articolo 21 (pensioni)	49.000		
— Imposta comunitaria	100.000	2.645.000	2.645.000
		2.645.000	2.645.000
<i>PREVISIONI DI ENTRATE</i>			
<i>Contributi finanziari degli Stati membri</i>			
— Belgio	9,9 %		261.855,00
— Germania	30 %		793.500,00
— Francia	30 %		793.500,00
— Italia	23 %		608.350,00
— Lussemburgo	0,2 %		5.290,00
— Paesi Bassi	6,9 %		182.505,00
			2.645.000,00

D. TABELLA DELL'ORGANICO

I. Organico previsto nel bilancio per impieghi di natura amministrativa, suddiviso secondo i gradi del personale ⁽¹⁾(⁵)

Categorie e gradi	Organico autorizzato dal bilancio 1970	Organico autorizzato dal bilancio 1971
A 1	1	1
A 2	3	3
A 3	8	8
A 4	8	8
A 5	11	11
A 6	18	18
A 7	1	1
A 8	—	—
<i>Totale A</i>	50	50
B 1	14	14
B 2	38	38
B 3	28	28
B 4	36	34
B 5	—	—
<i>Totale B</i>	116	114
C 1	28	28
C 2	65	65
C 3	41	40
C 4	—	—
C 5	1	—
<i>Totale C</i>	135	133
D 1	1	1
D 2	—	—
D 3	—	—
<i>Totale D</i>	1	1
<i>Totale A/B/C/D</i>	302	298
Agenti degli stabilimenti	195	190
<i>Totale generale</i>	497	488

II. Organico previsto nel bilancio per impieghi di natura scientifica o tecnica, suddiviso secondo i gradi del personale ⁽²⁾ ⁽⁵⁾

Categorie e gradi	Organico autorizzato dal bilancio 1970	Organico autorizzato dal bilancio 1971
A 1	1 ⁽⁴⁾	1 ⁽⁴⁾
A 2	13 ⁽⁴⁾	13 ⁽⁴⁾
A 3	41	41
A 4	89	89
A 5	301	301
A 6	204	204
A 7	69	50
A 8	—	—
<i>Totale A</i>	<i>718</i>	<i>699</i>
B 1	34	34
B 2	147	147
B 3	230	230
B 4	233	233
B 5	100	98
<i>Totale B</i>	<i>744</i>	<i>742</i>
C 1	18	18
C 2	71	71
C 3	64	51
C 4	3	—
C 5	—	—
<i>Totale C</i>	<i>156</i>	<i>140</i>
<i>Totale A/B/C</i>	<i>1.618</i>	<i>1.581</i>
Agenti degli stabilimenti	386	381
Totale generale ⁽³⁾	2.004	1.962

Note

- (¹) Sono ritenuti addetti ad impieghi amministrativi in linea di massima: tutti gli agenti addetti ai servizi amministrativi, finanziari e di approvvigionamento dei Centri, tutte le segretarie, a prescindere dal servizio cui sono assegnate ed alcuni agenti che svolgono tali mansioni presso i servizi scientifici, ad eccezione dei pochi agenti scientifici e tecnici messi a disposizione dei servizi di approvvigionamento degli stabilimenti.
- (²) Sono considerati addetti ad impieghi scientifici e tecnici: gli agenti dipendenti dai servizi di questo tipo, scientifici, tecnici o generali, ivi compreso il personale di direzione.
- (³) Nel quadro dell'organico autorizzato dal bilancio, potranno essere occupati:
- a) agenti di categoria B su posti A 5/A 8 aperti in bilancio, a concorrenza del 5 % dei posti;
 - b) agenti di categoria C su posti B aperti in bilancio, a concorrenza del 5 % dei posti;
 - c) agenti di stabilimento su posti delle categorie C e D aperti in bilancio, a concorrenza del 10 % dei posti.
- (⁴) Di cui un impiego temporaneo di grado A 2 che dovrà essere soppresso allorché non sussisteranno più le condizioni che ne hanno giustificato la creazione.
- (⁵) Gli organici per il 1970 e il 1971 comprendono il personale in soprannumero.

E. DECISIONE DEL CONSIGLIO

che autorizza la Commissione a procedere a taluni storni

Conformemente all'articolo 6, secondo comma, del regolamento finanziario relativo all'elaborazione e all'esecuzione del bilancio delle ricerche e degli investimenti della CEEA e alla responsabilità degli ordinatori e dei contabili (articolo 183, lettere a) e c), del trattato), il Consiglio autorizza la Commissione a procedere, ove necessario, a storni di fondi di pagamento da capitolo a capitolo, entro ciascuno dei titoli III, IV e V e fra i titoli IV e V. Tali storni possono essere effettuati soltanto nell'ambito degli obiettivi di programma, regolati da uno stesso criterio di finanziamento e non possono determinare un aumento oppure una diminuzione superiore al 20% della dotazione originariamente iscritta in ciascun capitolo.

Inoltre, possono essere effettuati storni di stanziamento verso il capitolo III nel titolo I.

Infine, nel titolo III di ciascun programma, possono essere effettuati storni di stanziamenti di impegno e di pagamento all'articolo 301 (« Grossi apparecchi e attrezzatura complementare senza destinazione specifica ») solo se sono destinati a far fronte a riparazioni o a sostituzioni di materiale indispensabile per l'esecuzione di questo programma.

**F. SCADENZARIO DEGLI
«IMPEGNI» E DEI «PAGAMENTI»⁽¹⁾**

**(Parte prima del bilancio: esecuzione del programma delle ricerche
e dell'insegnamento della Comunità)**

⁽¹⁾ Queste previsioni concernono unicamente il fabbisogno di stanziamenti di pagamento derivanti dagli stanziamenti d'impegno aperti a tutto il 31. 12. 1971.

Titoli e capitoli	Denominazione	Impegni				
		Residui di impegni contratti, sussistenti al 1°. 1. 1971 su stanziamenti d'impegno aperti anteriamente al 1°. 1. 1969	Residui di impegni contratti, sussistenti al 1°. 1. 1971 su stanziamenti d'impegno aperti nel bilancio 1970	Valutazione degli impegni da contrarre nel 1971	Valutazione degli impegni da contrarre nel 1972	Valutazione degli impegni da contrarre sui futuri esercizi
		1	2	3	4	5
<i>Titolo I</i>	<i>Retribuzioni, indennità e spese relative all'entrata in servizio, alla cessazione dalle funzioni ed ai trasferimenti</i>	—	—	29,891	—	—
<i>Titolo II</i>	<i>Immobili, materiale e spese varie di funzionamento</i>	—	—	7,396	—	—
<i>Titolo III</i>	<i>Centro comune di ricerche nucleari</i>					
Capitolo 30	Apparecchiatura e attrezzatura	—	1,297.3	6,420	—	—
Capitolo 31	Spese per investimenti immobiliari	—	0,163	1,002	—	—
Capitolo 32	Gestione dello HFR e prestazioni dello RCN a vantaggio dello stabilimento di Petten	—	0,500	2,750	—	—
Capitolo 33	Gestione dei reattori Ispra I, Eссор e Eco	—	0,701.1	2,555	—	—
Capitolo 34	Gestione dei grandi impianti dell'UCMN (acceleratore lineare e spettrometri di massa)	—	0,060	0,210	—	—
Capitolo 35	Costruzione Sora	—	—	0,800	—	—
<i>Titolo IV</i>	<i>Sviluppo e costruzione di reattori</i>					
Capitolo 40	Reattori a gas ad alto rendimento	—	—	2,000	1,910	—
Capitolo 41	Reattori ad acqua leggera	—	—	—	—	—
Capitolo 43	Reattori organici	—	—	—	—	—
Capitolo 44	Reattori omogenei	—	—	—	—	—
Capitolo 45	Reattori veloci	—	—	—	—	—
Capitolo 47	Propulsione navale nucleare	—	—	—	—	—
Capitolo 48	Ricerche e tecnologia applicata relativa allo sviluppo e alla costruzione di reattori di tipo sperimentato	—	—	—	—	—
Capitolo 49	Reattori di potenza	5,538	—	—	—	—
<i>Titolo V</i>	<i>Altre attività scientifiche e tecniche</i>					
Capitolo 50	Irraggiamento ad alto flusso	—	—	—	—	—
Capitolo 51	Fusione — Studio dei plasmi	—	1,272	5,111	—	—
Capitolo 52	Biologia	—	0,582	2,332	—	—
Capitolo 53	Radioisotopi	—	—	—	—	—
Capitolo 53 bis	Ricerche varie	—	0,226	0,725	—	—
Capitolo 54	Documentazione generale	—	—	—	—	—
Capitolo 55	Insegnamento e formazione	—	0,090	0,485	—	—
Capitolo 56	Ritrattamento dei combustibili irraggiati	—	—	—	—	—
Capitolo 57	Trattamento dei residui attivi	—	—	—	—	—
Capitolo 60	Spese non specificatamente previste	—	—	0,898	—	—
	Totale	5,538	4,891.4	62,575	1,910	—
				74,914.4		

In milioni di unità di conto

Pagamenti								
Previsioni dei pagamenti per il 1971			Previsioni dei pagamenti per il 1972			Previsioni dei pagamenti sugli esercizi successivi		
Sugli stanziamenti d'impegno aperti anteriormente al 1°.1. 1969	Sugli stanziamenti d'impegno 1970	Sugli stanziamenti d'impegno 1971	Sugli stanziamenti d'impegno aperti anteriormente al 1°.1. 1969	Sugli stanziamenti d'impegno 1970	Sugli stanziamenti d'impegno 1971	Sugli stanziamenti d'impegno aperti anteriormente al 1°.1. 1969	Sugli stanziamenti d'impegno 1971	Sugli stanziamenti d'impegno 1972
6	7	8	9	10	11	12	13	14
—	—	29,891	—	—	—	—	—	—
—	—	7,396	—	—	—	—	—	—
—	1,297.3	4,580	—	—	1,840	—	—	—
—	0,163	0,571	—	—	0,431	—	—	—
—	0,500	2,220	—	—	0,530	—	—	—
—	0,701.1	1,390	—	—	1,165	—	—	—
—	0,060	0,147	—	—	0,063	—	—	—
—	—	0,400	—	—	0,400	—	—	—
—	—	2,000	—	—	1,910	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
2,000	—	—	2,500	—	—	1,038	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1,272	3,840	—	—	1,271	—	—	—
—	0,582	1,750	—	—	0,582	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	0,226	0,225	—	—	0,500	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	0,090	0,388	—	—	0,097	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	0,898	—	—	—	—	—	—
2,000	4,891.4	55,696	2,500	—	8,789	1,038	—	—
74,914.4								

G. PRECISAZIONI FORNITE A TITOLO INDICATIVO

TABELLA I ⁽¹⁾

Scadenzario dell'esercizio 1971
(Art. 176, par. 2, del trattato)

<i>In unità di conto</i>					
Stanziamen- ti di pagamenti	1° trim.	2° trim.	3° trim.	4° trim.	Totale
	15.000.000	16.000.000	15.000.000	16.587.400	62.587.400

TABELLA II ⁽¹⁾

Programma indicativo delle spese da effettuare nelle monete
dei paesi terzi durante l'esercizio 1971 ⁽¹⁾

<i>In unità di conto</i>	
<i>Spese:</i>	
Spese da pagare nelle monete dei paesi firmatari:	59.287.400
Spese da pagare nelle monete dei paesi terzi:	
Stati Uniti	500.000
Gran Bretagna	2.500.000
Altri paesi	300.000
	<u>3.300.000</u>
	<u>62.587.400</u>

⁽¹⁾ In queste due tabelle indicative non sono state menzionate le operazioni eseguite nell'ambito del prestito contratto presso l'Export-Import Bank di Washington, che saranno effettuate in dollari USA, ma che si compenseranno in entrate e in spese.